Form No. 3407-576 Rev A

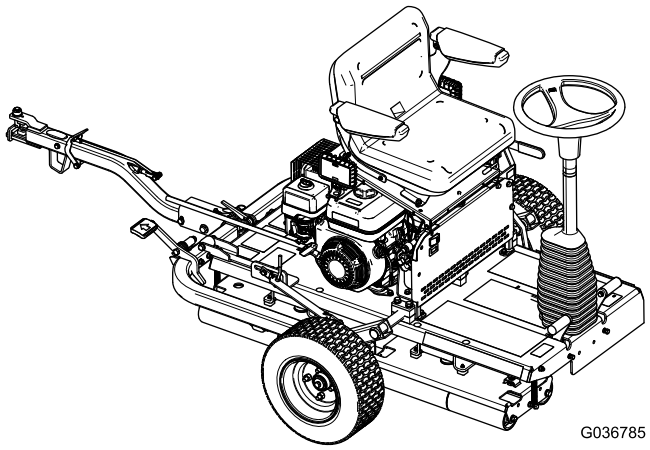
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

# Rouleau aplanisseur pour greens GreensPro™ 1260

**N° de modèle 44913—N° de série 400000000 et suivants**



G036785

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

*3407-576* A

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

**⚠ ATTENTION**

**CALIFORNIE**
**Proposition 65 - Avertissement**

**Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**Important: Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe sans qu'elle soit équipée d'un pare-étincelles, comme défini à la section 4442, en bon état de marche, ou sans que le moteur soit construit, équipé et entretenu pour prévenir les incendies.**

Ce système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

# Introduction

Cette machine est un rouleau aplanisseur pour greens autoporté prévu pour les utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Il est principalement conçu pour aplanir les greens, les cours de tennis et autres surfaces gazonnées délicates dans les parcs, les terrains de golf, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

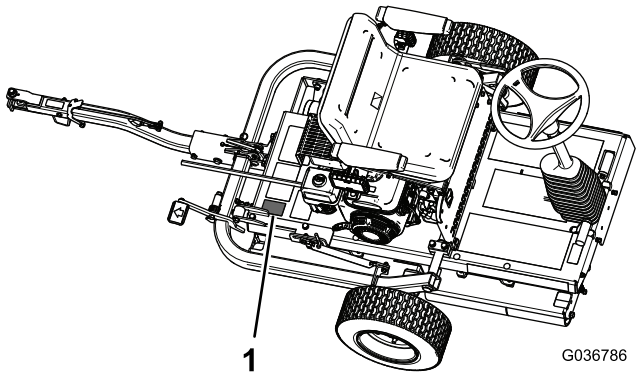



**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

**N° de modèle** _____

**N° de série** _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.




**Figure 2**

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

**© 2016—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**



**Contactez-nous sur www.Toro.com.**
**Imprimé au Royaume-Uni**
**Tous droits réservés**

# Table des matières


Sécurité ..... 3
Consignes de sécurité ..... 3
La sécurité Toro ..... 5
Autocollants de sécurité et d'instruction ..... 6
Mise en service ..... 11
1 Montage des roues de transport ..... 12
2 Montage de l'attelage ..... 12
3 Remplacement de l'autocollant de sécurité ..... 14
4 Retrait de la machine de la palette ..... 14
5 Graissage de la machine ..... 14
Vue d'ensemble du produit ..... 15
Commandes ..... 16
Commandes du moteur ..... 17
Caractéristiques techniques ..... 18
Outils et accessoires ..... 18
Utilisation ..... 18
Sécurité avant tout ..... 18
Préparation à l'utilisation de la machine ..... 19
Contrôle des flexibles et raccords hydrauliques ..... 19
Contrôle du niveau d'huile moteur ..... 19
Contrôle du niveau de liquide hydraulique ..... 20
Contrôle de la pression des pneus ..... 21
Remplissage du réservoir de carburant ..... 21
Démarrage et arrêt du moteur ..... 22
Contrôle du système de sécurité ..... 23
Utilisation du verrou d'attelage ..... 23
Transport de la machine ..... 24
Utilisation de la machine ..... 25
Conseils d'utilisation ..... 26
Entretien ..... 27
Programme d'entretien recommandé ..... 27
Notes concernant les problèmes constatés ..... 29
Liste de contrôle pour l'entretien journalier ..... 29
Procédures avant l'entretien ..... 30
Lubrification ..... 30
Graissage de l'arbre du rouleau moteur ..... 30
Entretien du moteur ..... 31
Vidange de l'huile moteur ..... 31
Entretien du filtre à air ..... 32
Entretien de la bougie ..... 32
Contrôle et réglage du jeu aux soupapes ..... 33
Entretien du système d'alimentation ..... 34
Nettoyage de la cuvette de décantation ..... 34
Entretien du système d'entraînement ..... 35
Vidange et remplacement du liquide hydraulique et du filtre ..... 35
Entretien des freins ..... 36
Contrôle et réglage du frein de stationnement ..... 36
Nettoyage ..... 37
Remisage ..... 37


# Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme EN ISO 12100:2010 et la norme ANSI B71.4-2012.

**Important: Pour les données réglementaires exigées par la CE, reportez-vous à la Déclaration de conformité fournie avec la machine.**

L'usage ou l'entretien incorrect de la machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité et la mention Prudence, Attention ou Danger. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

# Consignes de sécurité

## Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement le *Manuel de l'utilisateur* et toute autre documentation de formation. Familiarisez-vous avec les commandes, les symboles de sécurité et l'utilisation correcte de la machine.
- Il appartient au propriétaire de la machine d'expliquer le contenu du manuel aux personnes (utilisateurs, mécaniciens, etc.) qui ne maîtrisent pas suffisamment la langue dans laquelle il est rédigé.
- Les utilisateurs et mécaniciens doivent tous posséder les compétences nécessaires. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation des utilisateurs.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes et à leurs possessions.
- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des dommages matériels ou corporels et peut les prévenir.
- Ne transportez pas de passagers.
- Tout utilisateur est tenu de suivre une formation professionnelle et pratique. La formation doit insister sur les points suivants :
  - La nécessité de consacrer toute son attention à la conduite lors de l'utilisation d'une machine autoportée.
  - L'utilisation des pédales de déplacement ne permet pas de reprendre le contrôle d'une machine autoportée en train de déraper sur une pente.

  La perte de contrôle est due le plus souvent :
  - Au manque d'adhérence du rouleau.

  - À une conduite trop rapide.
  - À un freinage inadéquat.
  - À un type de machine non adapté à la tâche.
  - À l'ignorance de l'importance de la nature du terrain, surtout sur pente.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour les traverser.

## Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours des chaussures solides à semelle antidérapante, des lunettes de protection et des protecteurs d'oreilles lorsque vous utilisez la machine. Attachez les cheveux longs. Ne portez pas de bijoux.
- Inspectez soigneusement la zone d'utilisation et enlevez tout objet susceptible d'être endommagé par la machine ou qui pourrait endommager celle-ci.
- Remplacez les silencieux usés ou endommagés.
- Examinez la zone de travail pour déterminer quels accessoires et équipements vous permettront d'exécuter votre tâche correctement et sans danger. Utilisez uniquement les accessoires et équipements agréés par le fabricant.
- Vérifiez toujours que les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.

## Utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone et autres gaz d'échappement dangereux risquent de s'accumuler.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- Dans la mesure du possible, n'utilisez pas la machine sur herbe humide.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes trop raides.
- N'oubliez pas qu'aucune pente n'est absolument sans danger. Le déplacement sur une pente herbeuse demande une attention particulière. Pour éviter le retournement de la machine :
  - Ne vous arrêtez pas et ne démarrez pas brusquement en montée ou en descente.
  - Engagez la transmission lentement.
  - Méfiez-vous des irrégularités de terrain, des obstacles, des trous et autres dangers cachés.
- Avant de descendre de la machine, assurez-vous qu'elle est garée sur une surface de niveau et serrez le frein de stationnement pour qu'elle ne risque pas de rouler.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine. Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de dénivellations.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous remisez ou faites transporter la machine. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas le réservoir de carburant à l'intérieur d'un local.
- Placez la machine sur un sol plat et horizontal. Calez les roues ou serrez le frein de stationnement selon le cas. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- N'autorisez jamais personne à s'approcher de la machine en marche.
- N'utilisez jamais la machine si des protections sont endommagées ou manquent. Vérifiez que toutes les protection fonctionnent correctement.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif, Un régime moteur excessif peut augmenter les risques d'accidents et de blessures.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Arrêtez la machine sur un sol plat et horizontal.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Faites tourner le moteur au ralenti et laissez-le tourner pendant 10 à 20 secondes.
  - Coupez le moteur.
- Coupez le moteur :
  - Avant de faire le plein de carburant.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la machine.
  - Après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent. Recherchez et réparez les dégâts éventuels avant de remettre la machine en marche et d'utiliser les accessoires.
- Réduisez l'ouverture du papillon avant de couper le moteur et fermez le robinet d'arrivée de carburant une fois l'opération terminée.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des rouleaux.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.

## Consignes de sécurité pour la manipulation des carburants

- Pour éviter de vous blesser ou de causer des dommages matériels, manipulez le carburant avec une extrême prudence. Le carburant est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur est en marche.
- Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein.
- Ne faites jamais le plein de carburant à l'intérieur d'un local.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Ne remplissez jamais les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.
- N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
- Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remettez en place le bouchon du réservoir et serrez-le fermement.

## Entretien et remisage

- Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter ou de remiser la machine. Ne stockez pas le carburant près d'une flamme et ne le vidangez pas à l'intérieur d'un local.
- Placez la machine sur un sol plat et horizontal. Serrez le frein de stationnement et calez les roues de la remorque selon les besoins. Ne confiez jamais l'entretien de la machine à des personnes non qualifiées.
- Utilisez des chandelles pour soutenir les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour garantir l'utilisation sûre de la machine. Remplacez tous les écrous, boulons et vis usés ou endommagés.
- S'il reste du carburant dans le réservoir, ne remisez pas la machine dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local fermé ; ne remisez pas la machine près d'une flamme.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux et le lieu de stockage du carburant de tout excès de graisse, d'herbe et de feuilles.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche, et toutes les fixations et tous les raccords hydrauliques bien serrés. Remplacez toutes les pièces et tous les autocollants usés ou endommagés.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Soyez prudent pendant le réglage de la machine pour éviter de vous coincer les doigts entre les pièces mobiles et fixes de la machine.
- Coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de régler, de nettoyer ou de réparer la machine.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur les rouleaux, les dispositifs d'entraînement, les silencieux et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles. Dans la mesure du possible, évitez de procéder à des réglages sur la machine quand le moteur tourne.

## Transport

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un véhicule ou l'en faire descendre.
- Arrimez solidement la machine au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Les sangles avant et arrière doivent être dirigées vers le bas et l'extérieur de la machine.

# La sécurité Toro

La liste qui suit contient des renseignements de sécurité spécifiques aux produits Toro ou d'autres renseignements de sécurité non inclus dans les normes CE, ISO et ANSI mais dont il est important d'avoir connaissance.

Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

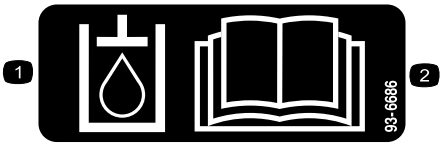
- Le sens de déplacement de la machine (vers la droite ou la gauche) est déterminé par la position de l'utilisateur sur son siège.
- Apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- Le port de chaussures de sécurité et d'un pantalon est recommandé et parfois exigé par certaines ordonnances et réglementations d'assurances locales.
- Manipulez le carburant avec prudence. Essuyez le carburant éventuellement répandu.
- L'utilisation de la machine exige une grande vigilance. Pour éviter de perdre le contrôle :
  - Ne vous approchez pas des fosses de sable, fossés, dénivellations ou autres accidents de terrain.
  - Ralentissez avant de prendre des virages. Évitez les arrêts et les démarrages brusques.
- Ne touchez pas le moteur, le silencieux ou le tuyau d'échappement si le moteur tourne ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.
- Arrêtez de travailler si une personne ou un animal apparaît subitement dans ou près de la zone de travail.

## Entretien et remisage

- Vérifiez régulièrement que les conduites d'alimentation sont bien serrées et en bon état. Serrez-les ou réparez-les au besoin.
- Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements, des rouleaux, accessoires et pièces mobiles. Tenez tout le monde à l'écart.
- Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un distributeur Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours. Le régime maximum régulé du moteur doit être de 3 600 tr/min.
- Si la machine nécessite des réparations importantes ou si vous avez besoin d'assistance, contactez un concessionnaire Toro agréé.
- Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

# Autocollants de sécurité et d'instruction

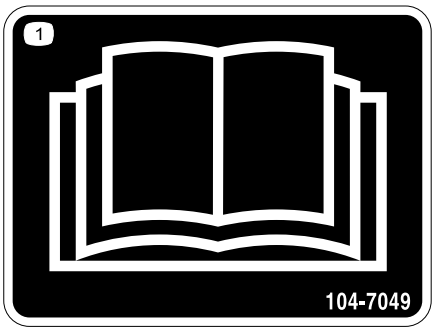
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.




decal93-6686

**93-6686**

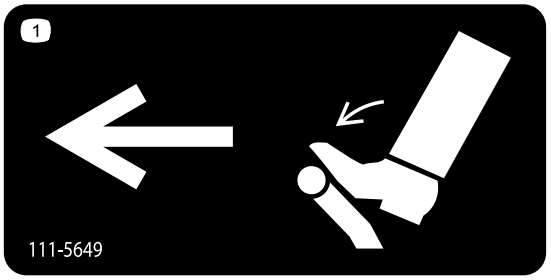
1. Liquide hydraulique
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.




decal104-7049

**104–7049**

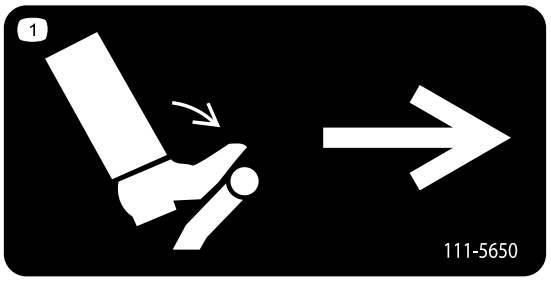
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.




decal111-5649

**111-5649**

1. Pédale de déplacement - appuyez pour vous déplacer vers la gauche




decal111-5650

**111-5650**

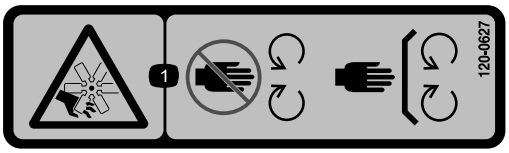
1. Pédale de déplacement - appuyez pour vous déplacer vers la droite




decal117-2718

**117-2718**

---

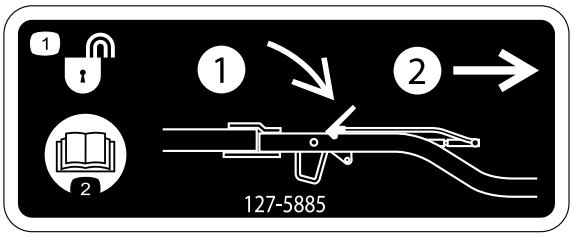



decal120-0627

**120-0627**

1. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.

---

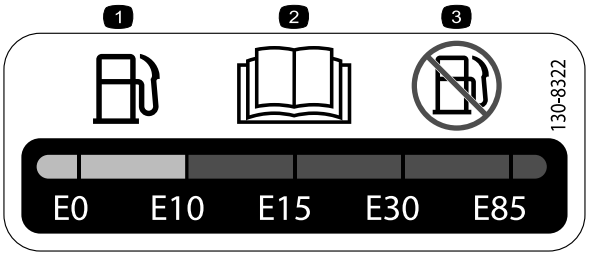



decal127-5885

**127-5885**

1. Déverrouillage d'attelage – 1) appuyez sur le verrou ; 2) tirez sur le verrou.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

---

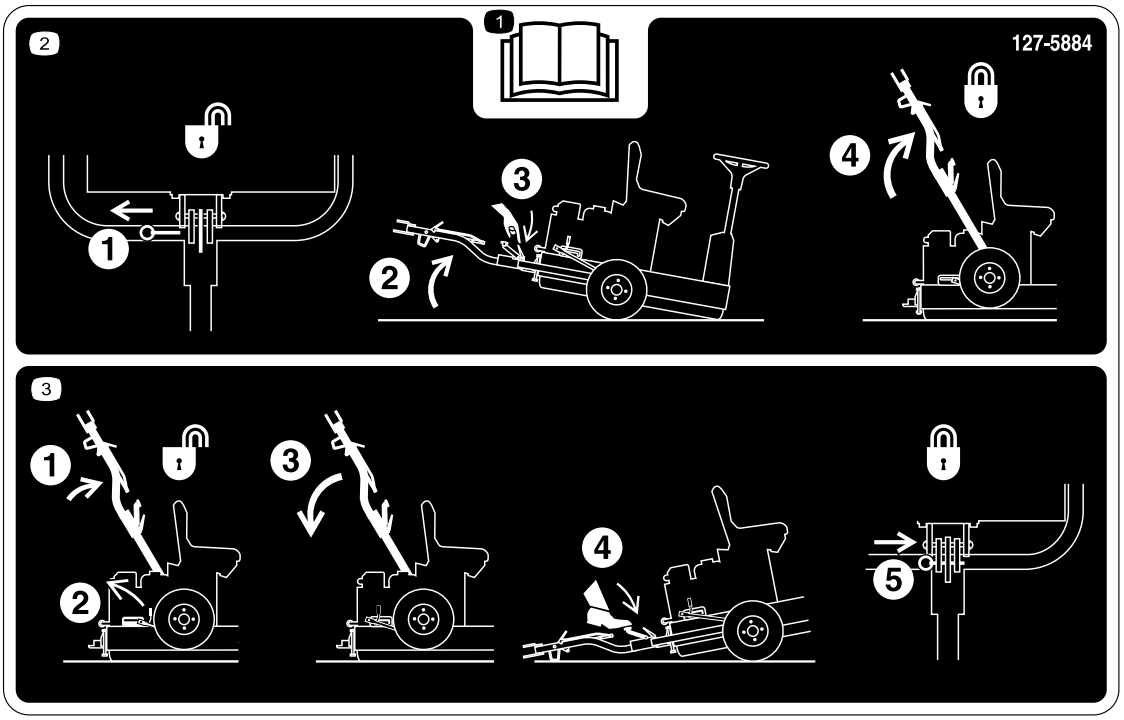



decal130-8322

**130-8322**

1. Utilisez uniquement de l'essence contenant 10 % d'éthanol par volume (E10) ou moins.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. N'utilisez pas d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume (E10).

---

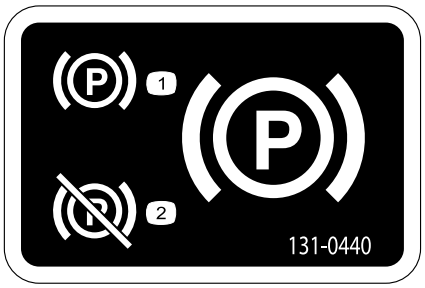



decal127-5884

**127-5884**

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. 1) Tirez la goupille de verrouillage ; 2) Basculez la machine vers le haut ; 3) Déverrouillez l'attelage ; 4) Élevez l'attelage jusqu'à ce que le verrou du levier s'enclenche dans la glissière.
3. 1) Poussez l'attelage vers le haut ; 2) Relâchez le levier de verrouillage ; 3) Abaissez l'attelage ; 4) Appuyez sur la pédale au pied jusqu'à ce que l'attelage s'enclenche en place ; 5) Insérez la goupille de verrouillage.

---

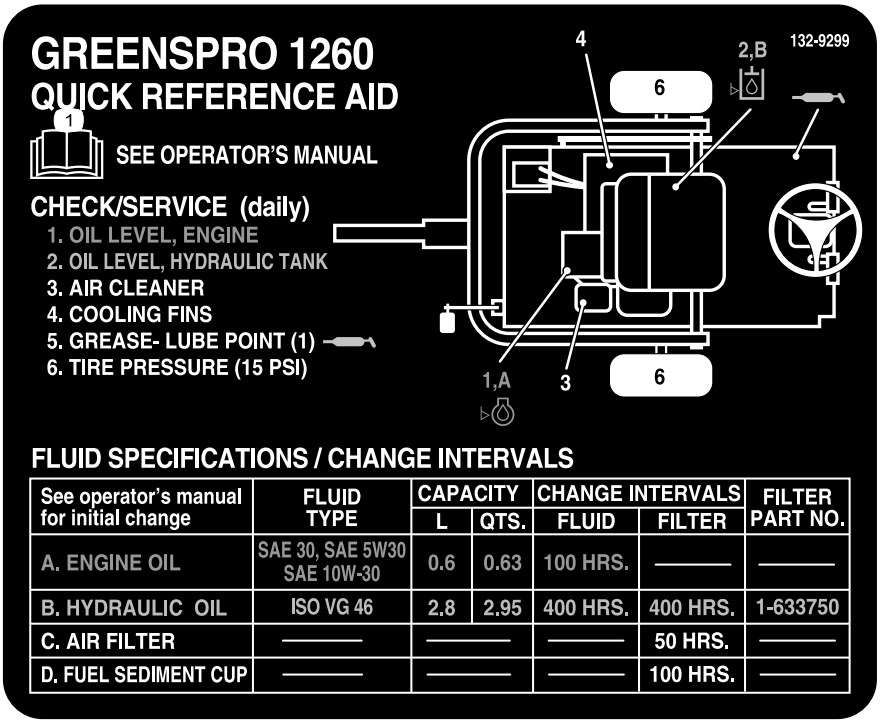



decal131-0440

**131-0440**

1. Frein de stationnement serré
2. Frein de stationnement desserré

---




| See operator's manual for initial change | FLUID TYPE | CAPACITY | | CHANGE INTERVALS | | FILTER PART NO. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | L | QTS. | FLUID | FILTER | |
| A. ENGINE OIL | SAE 30, SAE 5W30 SAE 10W-30 | 0.6 | 0.63 | 100 HRS. | ——— | ——— |
| B. HYDRAULIC OIL | ISO VG 46 | 2.8 | 2.95 | 400 HRS. | 400 HRS. | 1-633750 |
| C. AIR FILTER | ——— | ——— | | ——— | 50 HRS. | ——— |
| D. FUEL SEDIMENT CUP | ——— | ——— | | ——— | 100 HRS. | ——— |

decal132-9299

**132-9299**

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur l'entretien de la machine.




decal133-1701

**133-1701**

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
3. Attention – ne laissez personne s'approcher de la machine.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.
5. Risque de renversement – n'utilisez pas la machine près d'étendues d'eau, de pentes ou de dénivellations.




decal133-1702

**133-1702**

CE uniquement

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
3. Attention – ne laissez personne s'approcher de la machine.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et capots en place.
5. Risque de renversement – ne traversez pas de pentes de plus de 15 degrés.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

| Procédure | Description | Qté | Utilisation |
|---|---|---|---|
| **1** | Roue de transport | 2 | Montage des roues de transport. |
| **2** | Support de verrouillage<br>Boulon (M10 x 30 mm)<br>Rondelle-frein (M10)<br>Rondelle (M10)<br>Écrou (M10)<br>Dispositif d'attelage<br>Boulon (M10 x 100 mm)<br>Contre-écrou (M10)<br>Boulon (M12 x 100 mm)<br>Rondelle (M12)<br>Contre-écrou (M12)<br>Rondelle d'écartement (au besoin) | 1<br>4<br>4<br>6<br>4<br>1<br>1<br>1<br>1<br>2<br>1<br>2 | Montage de l'attelage. |
| **3** | Autocollant de sécurité | 1 | Remplacement de l'autocollant de sécurité. |
| **4** | Aucune pièce requise | – | Retrait de la machine de la palette. |
| **5** | Lubrifiants (non fourni) | – | Graissage de la machine. |

## Médias et pièces supplémentaires

| Description | Qté | Utilisation |
|---|---|---|
| Manuel de l'utilisateur<br>Manuel du propriétaire du moteur. | 1<br>1 | À consulter avant d'utiliser la machine. |
| Catalogue de pièces | 1 | Pour obtenir les numéros de référence des pièces. |
| Certificat de conformité | 1 | Le certificat est exigé pour satisfaire à la norme européenne CE. |

# 1

# Montage des roues de transport

### Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|---|
| 2 | Roue de transport |

## Procédure

1. Retirez les écrous de roue qui fixent les moyeux aux supports d'expédition (Figure 3). Retirez également les écrous vissés sur le goujon de chaque moyeu de roue.

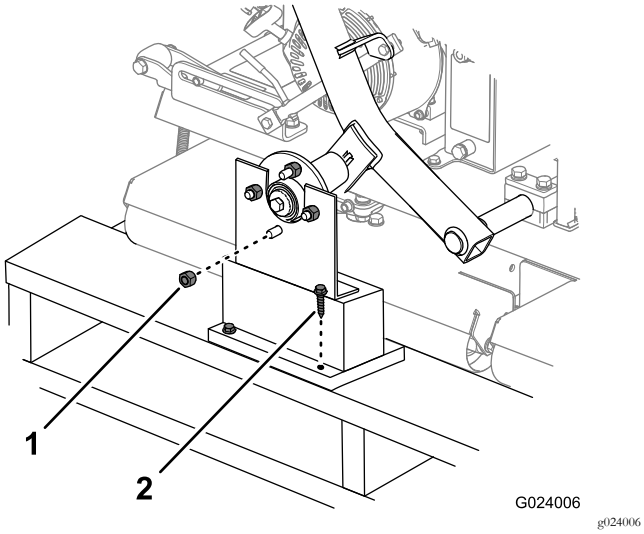



**Figure 3**

1. Écrou de roue
2. Support d'expédition

2. Déposez avec précaution les supports d'expédition des caisses.
3. Montez les roues de transport sur les moyeux au moyen des écrous de roues. Serrez les écrous de roues à la main.

   **Remarque:** Les écrous de roue seront serrés à la fin de l'opération 2.
4. Gonflez les pneus à 1,03 bar.

# 2

# Montage de l'attelage

### Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|---|
| 1 | Support de verrouillage |
| 4 | Boulon (M10 x 30 mm) |
| 4 | Rondelle-frein (M10) |
| 6 | Rondelle (M10) |
| 4 | Écrou (M10) |
| 1 | Dispositif d'attelage |
| 1 | Boulon (M10 x 100 mm) |
| 1 | Contre-écrou (M10) |
| 1 | Boulon (M12 x 100 mm) |
| 2 | Rondelle (M12) |
| 1 | Contre-écrou (M12) |
| 2 | Rondelle d'écartement (au besoin) |

## Procédure

1. Montez le support de verrouillage sur le cadre de la machine, comme montré à la Figure 4.

   **Remarque:** Serrez les écrous à 52 N·m.

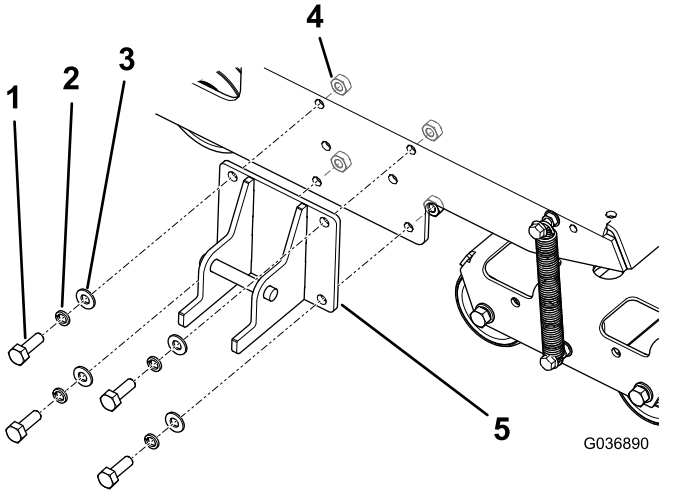



**Figure 4**

1. Boulon (M10 x 30 mm) (4)
2. Rondelle frein M10 (4)
3. Rondelle M10 (4)
4. Écrou M10 (4)
5. Support de verrouillage

2. Fixez l'attelage au support de pivotement avec les fixations correctes ; voir Figure 5.

- Dans les trous avant, utilisez un boulon (M10 x 100 mm), 2 rondelles (M10) et un contre-écrou (M10).
- Dans les trous arrière, utilisez un boulon (M12 x 100 mm), 2 rondelles (M12) et un contre-écrou (M12).
- Si chaque boulon de votre machine est muni d'une troisième rondelle, utilisez ces rondelles comme entretoises entre l'attelage et l'intérieur du support de pivotement de l'attelage (Figure 6).

**Remarque:** Utilisez les trous dans le support de pivotement de l'attelage qui correspondent à la hauteur de l'attelage du véhicule tracteur.

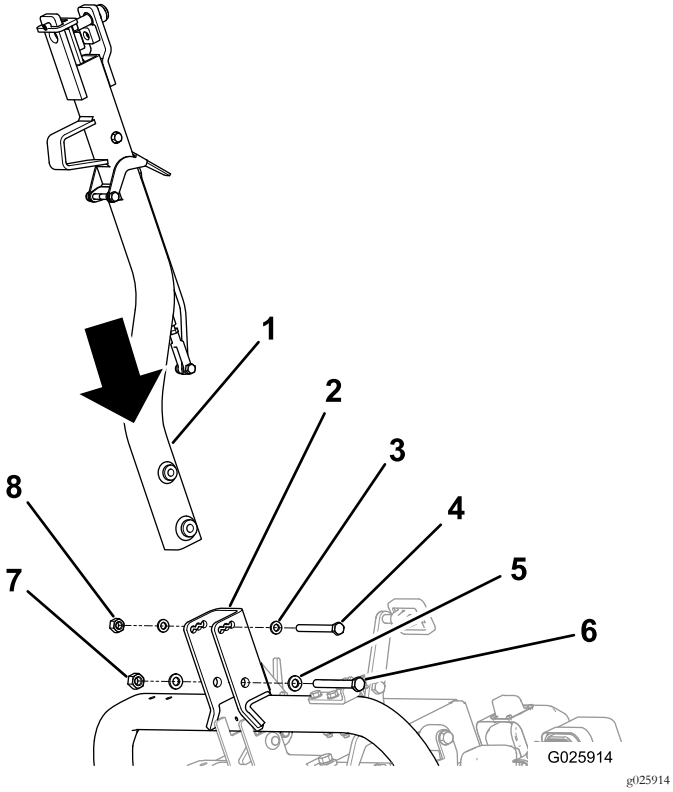



**Figure 5**

1. Attelage
2. Support de pivotement de l'attelage
3. Rondelle M10 (2)
4. Boulon (M10)
5. Rondelle M12 (2)
6. Boulon (M12)
7. Contre-écrou (M12)
8. Contre-écrou (M10)

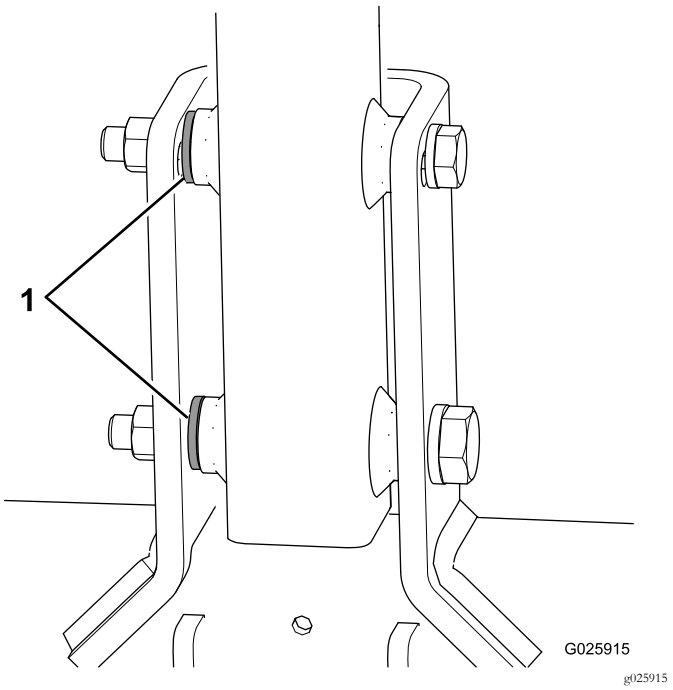



**Figure 6**

1. Rondelles d'écartement

3. Serrez le petit boulon à 73 N·m et le grand boulon à 126 N·m.
4. Poussez le dispositif d'attelage vers le haut jusqu'à ce que le levier de verrouillage soit dégagé du verrou de la glissière (Figure 7).

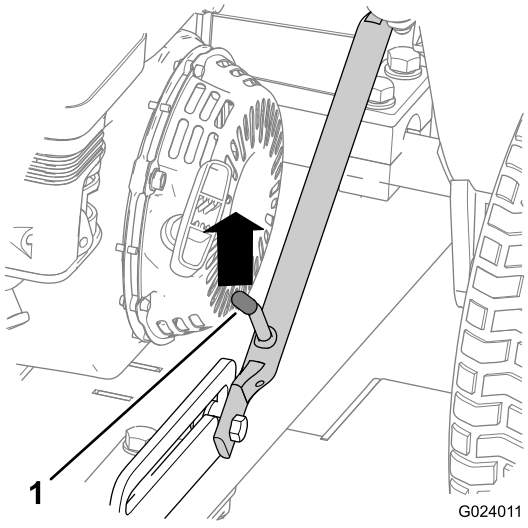



**Figure 7**

1. Levier de verrouillage

5. Abaissez l'attelage.
6. Appuyez sur la pédale d'attelage jusqu'à ce que l'attelage se verrouille en place (Figure 8).

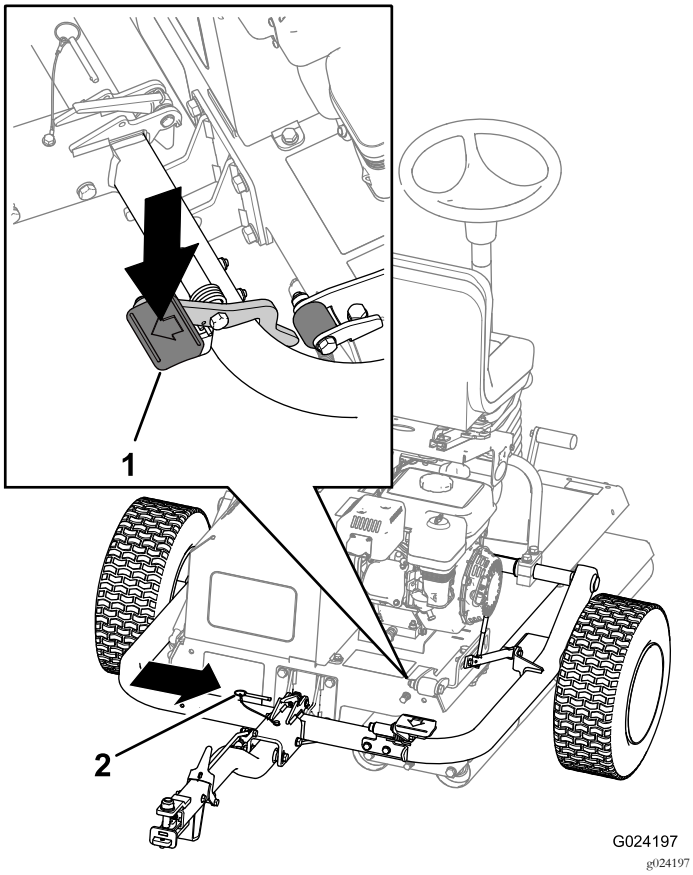



**Figure 8**

1. Pédale d'attelage
2. Goupille de blocage

7. Insérez la goupille de blocage (Figure 8).
8. Serrez les écrous des roues de transport à 108 N·m.

# 3

# Remplacement de l'autocollant de sécurité

### Pièces nécessaires pour cette opération:

| | |
|---|---|
| 1 | Autocollant de sécurité |

## Procédure

Sur les machines devant satisfaire à la norme CE, remplacez l'autocollant de mise en garde (réf. 133-1701) par l'autocollant CE (réf. 133-1702).

# 4

# Retrait de la machine de la palette

### Aucune pièce requise

## Procédure

1. Enlevez les blocs en bois du côté attelage de la palette.

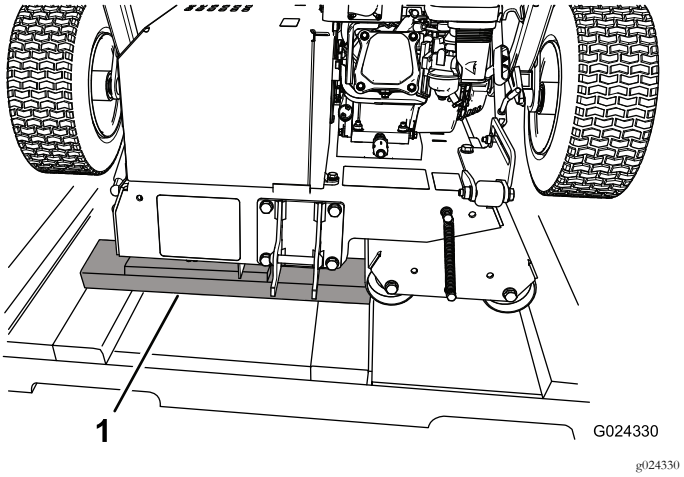



**Figure 9**

1. Bloc en bois

2. Posez des planches en bois sur le sol au bout de la palette.

   **Remarque:** Les planches doivent être légèrement plus minces que la palette. Vous pouvez utiliser les côtés et/ou les extrémités de la caisse.

3. Faites rouler la machine avec précaution de la palette sur les planches puis sur le sol.

   **Important: Les rouleaux ne doivent pas toucher la palette quand la machine descend sur le sol.**

4. Enlevez les éléments d'emballage encore présents.

# 5

# Graissage de la machine

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

| | |
|---|---|
| – | Lubrifiants (non fourni) |

## Procédure

Avant d'utiliser la machine, il est nécessaire de la graisser correctement pour garantir ses caractéristiques de fonctionnement ; voir Lubrification (page 30). Si la machine n'est pas graissée correctement, des pannes prématurées de pièces importantes se produiront.

# Vue d'ensemble du produit

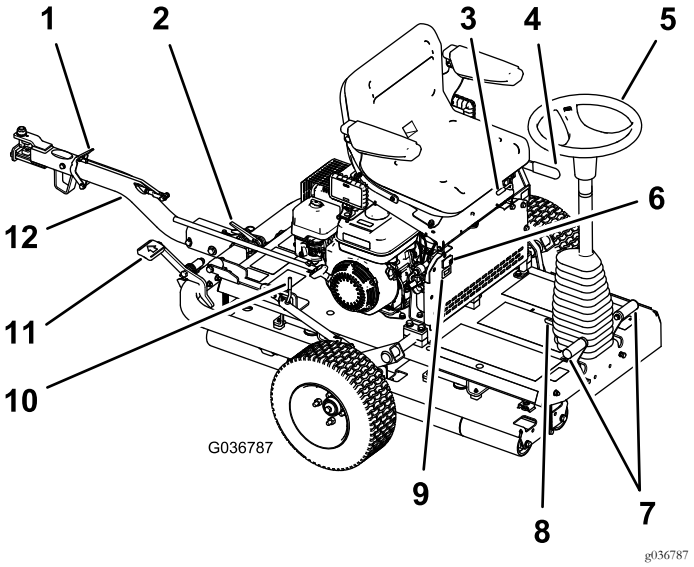



**Figure 10**

1. Levier de verrouillage de l'attelage
2. Verrou d'attelage
3. Levier de réglage du siège
4. Frein de stationnement
5. Volant
6. Interrupteur d'éclairage
7. Pédales de déplacement
8. Pédale d'inclinaison du volant
9. Compteur horaire
10. Levier de verrouillage
11. Pédale d'attelage
12. Dispositif d'attelage

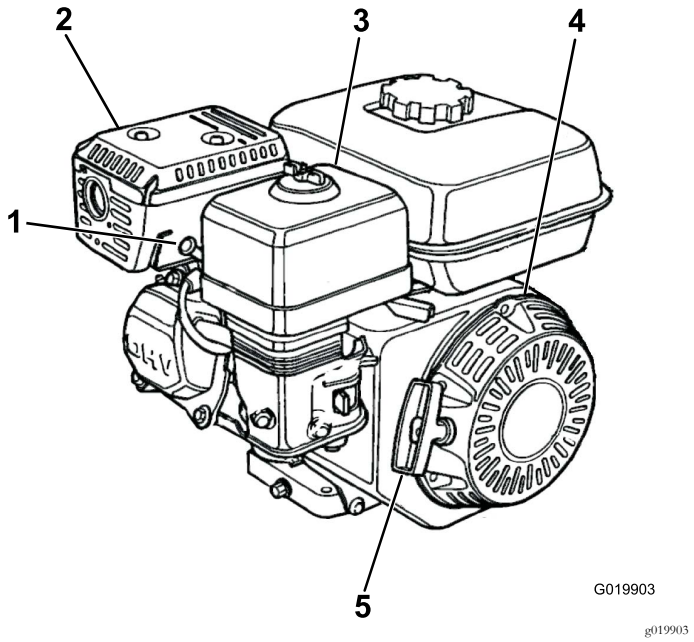



**Figure 11**

1. Bougie
2. Silencieux
3. Filtre à air
4. Lanceur
5. Poignée du lanceur

# Commandes

**Remarque:** Reportez-vous au Manuel du propriétaire du moteur pour des renseignements complets.

## Frein de stationnement

Serrez le frein de stationnement pour permettre le démarrage du moteur. Tirez sur le levier pour serrer le frein de stationnement (Figure 12). Poussez le levier en avant pour le desserrer.

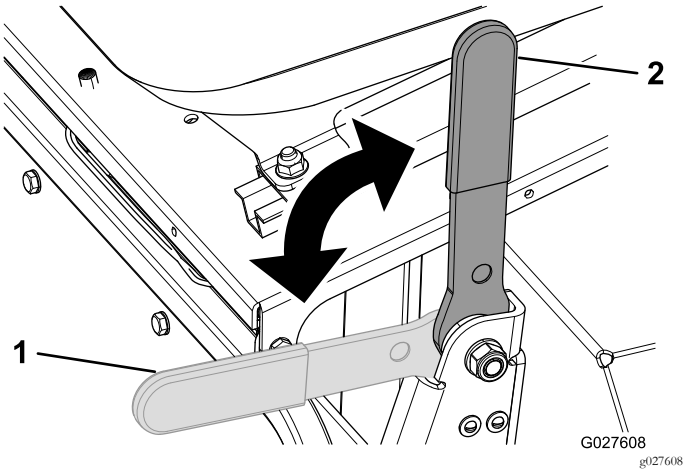



**Figure 12**

1. Frein de stationnement desserré
2. Frein de stationnement serré

## Volant

Tournez le volant (Figure 10) dans le sens horaire pour faire tourner la machine en marche avant.

Tournez le volant dans le sens antihoraire pour faire tourner la machine en marche arrière.

**Remarque:** Comme la direction change au bout de chaque passage, vous devez vous entraîner à utiliser la machine pour vous habituer au contrôle de la direction.

Le volant commande l'angle des rouleaux aplanisseurs, lesquels dirigent la machine. L'angle de braquage du volant est limité, aussi la machine a-t-elle un grand diamètre de braquage.

## Pédale d'inclinaison du volant

Pour incliner le volant vers vous, appuyez sur la pédale (Figure 10) et tirez la colonne de direction vers vous à la position qui vous convient le mieux, puis relâchez la pédale.

## Pédales de déplacement

Les pédales de déplacement (Figure 10), situées de part et d'autre de la base du volant, commandent le déplacement du rouleau moteur. Les pédales sont connectées afin qu'il soit impossible de les enfoncer simultanément ; vous ne pouvez enfoncer qu'une seule pédale à la fois. Si vous enfoncez la pédale droite, la machine se déplace vers la droite et si vous enfoncez la pédale gauche, elle se déplace vers la gauche. Plus vous enfoncez une pédale, plus votre vitesse augmente dans cette direction.

**Remarque:** Immobiliser complètement la machine avant de changer de direction ; ne changez pas brutalement la direction de la pédale. Cela aurait pour effet de soumettre la transmission à un effort excessif qui entraînera une défaillance prématurée des composants de la transmission. Actionnez les pédales lentement et en douceur pour éviter d'endommager l'herbe ou les composants de la transmission.

Lorsque vous utilisez la machine sur une pente, assurez-vous que le rouleau moteur se trouve en aval pour assurer une traction adéquate. Vous risquez sinon d'abîmer le gazon.

## Dispositif d'attelage

Utilisez le dispositif d'attelage (Figure 10) pour remorquer la machine et pour abaisser/élever les roues de transport.

## Levier de réglage du siège

Vous pouvez avancer ou reculer le siège Faites pivoter le levier de réglage du siège (Figure 10) vers le haut et avancez ou reculez le siège, puis relâchez le levier.

## Boulons de réglage des accoudoirs

Vous pouvez régler chacun des accoudoirs en tournant le bouton de réglage correspondant (Figure 13).

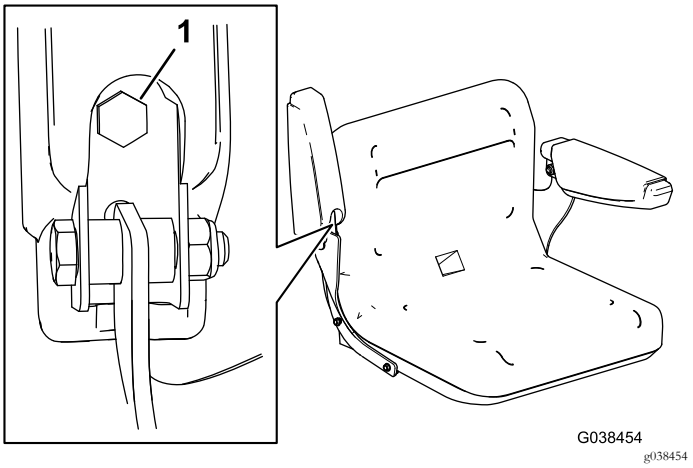



**Figure 13**

1. Boulon de réglage

## Interrupteur d'éclairage

Il permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage (Figure 10).

## Compteur horaire

Le compteur horaire (Figure 10) indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine.

# Commandes du moteur

### Interrupteur marche/arrêt

L'interrupteur Marche/Arrêt (Figure 14) permet de démarrer et d'arrêter le moteur. Cet interrupteur est situé sur l'avant du moteur. Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt en position de MARCHE (ON) pour démarrer le moteur et le faire tourner. Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt en position ARRÊT (OFF) pour arrêter le moteur.

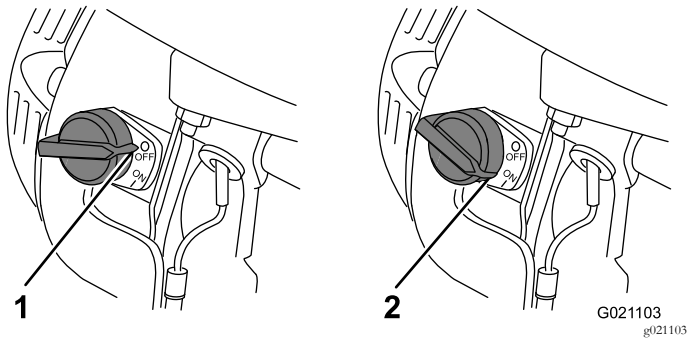



**Figure 14**

1. Position ARRÊT
2. Position MARCHE

### Commande de starter

La commande de starter (Figure 15) doit être utilisée pour démarrer un moteur froid. Avant de tirer la poignée du lanceur, placez la commande de starter en position FERMÉE. Lorsque le moteur a démarré, placez la commande de starter en position OUVERTE. Ne vous servez pas du starter si le moteur est déjà chaud ou si la température ambiante est élevée.

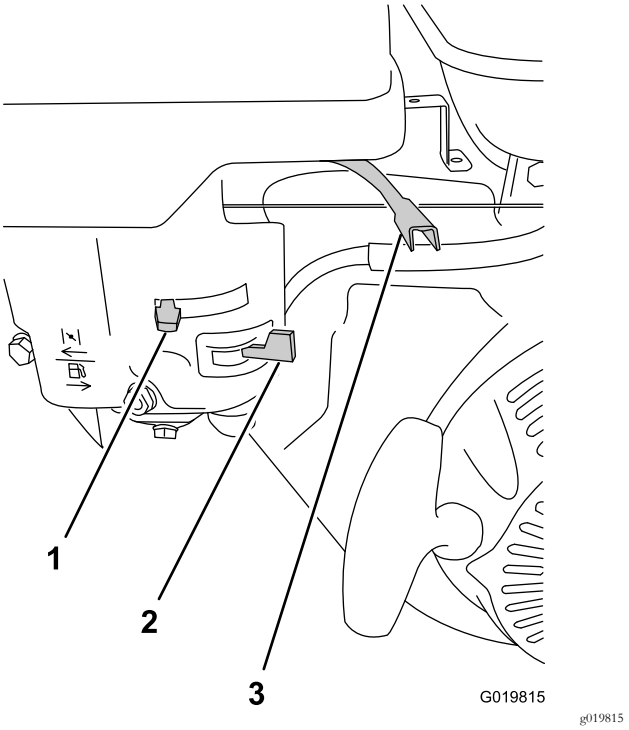



**Figure 15**

1. Commande de starter
2. Robinet d'arrivée de carburant
3. Commande d'accélérateur

### Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur (Figure 15) est située près de la commande de starter ; elle sert à réguler le régime moteur et permet ainsi de contrôler la vitesse de déplacement de la machine. Pour obtenir des performances optimales, réglez cette commande à la position HAUT RÉGIME.

### Robinet d'arrivée de carburant

Le robinet d'arrivée de carburant (Figure 15) est situé sous la commande de starter. Amenez-le à la position ouverte avant d'essayer de mettre le moteur en marche. Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine et que vous avez coupé le moteur, amenez le robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE.

### Poignée du lanceur

Pour mettre le moteur en marche, tirez rapidement la poignée du lanceur (Figure 11) pour lancer le moteur. Les commandes sur le moteur décrites ci-dessus doivent toutes être réglées correctement pour que le moteur puisse démarrer.

### Contacteur de niveau d'huile

Le contacteur de niveau d'huile est situé dans le moteur ; il empêche le démarrage du moteur si le niveau d'huile descend en dessous du seuil de sécurité.

# Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Poids | 308 kg |
| Longueur | 136 cm |
| Largeur | 122 cm |
| Hauteur | 107 cm |
| Vitesse maximale | 12,8 km/h à 3 600 tr/min |

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Pour protéger au mieux votre investissement et maintenir les performances optimales de votre matériel Toro, vous pouvez compter sur les pièces Toro d'origine. Pour assurer une excellente fiabilité, Toro fournit des pièces de rechange conçues en fonction des spécifications techniques exactes de votre machine. Pour votre tranquillité d'esprit, exigez des pièces Toro d'origine.

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## Sécurité avant tout

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et la signification des symboles au chapitre Sécurité. Tenez-en compte pour éviter de vous blesser ou de blesser des personnes à proximité.

**⚠ DANGER**

**La machine peut déraper si vous l'utilisez sur l'herbe humide ou les pentes raides, et vous risquez d'en perdre le contrôle.**

**Le dépassement des roues au-dessus d'une dénivellation peut entraîner le renversement de la machine et provoquer des blessures graves ou mortelles (noyade, etc.).**

**Il n'y a pas de protection antiretournement.**

**Pour éviter de perdre le contrôle de la machine et de vous retourner :**

- **N'utilisez pas la machine à proximité de dénivellations ou d'étendues d'eau.**
- **N'utilisez pas la machine sur des pentes raides.**
- **Ralentissez et procédez avec la plus grande prudence sur les pentes.**
- **Ne changez pas soudainement de vitesse.**

**⚠ PRUDENCE**

**Cette machine produit des niveaux sonores qui peuvent entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.**

**Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.**

L'usage d'équipements de protection est préconisé pour les yeux, les oreilles, les mains, les pieds et la tête.

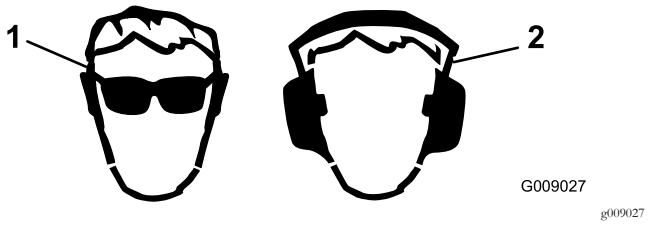



**Figure 16**

1. Portez une protection oculaire.
2. Portez des protecteurs d'oreilles.

# Préparation à l'utilisation de la machine

1. Éliminez les débris présents au-dessus et au-dessous de la machine.
2. Veillez à toujours réaliser les tous entretiens prescrits.
3. Vérifiez que toutes les protections et tous les capots sont en place et solidement fixés.
4. Contrôlez le niveau d'huile moteur.
5. Vérifiez que le réservoir de carburant n'est pas vide.
6. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
7. Décollez les roues de transport du sol et vérifiez qu'elles sont verrouillées en place.

# Contrôle des flexibles et raccords hydrauliques

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez que le système hydraulique ne présente pas de fuites, d'usure, de détérioration due aux conditions atmosphériques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

**⚠ ATTENTION**

**Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves.**

- **Vérifiez l'état des flexibles et conduites hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.**
- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.**
- **Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.**
- **Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.**

# Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

**Remarque:** Le meilleur moment pour vérifier le niveau d'huile moteur est en début de journée, quand le moteur est froid avant sa mise en marche. Si le moteur a déjà tourné, attendez au moins 10 minutes que l'huile retourne dans le carter avant de contrôler le niveau.

**Capacité du carter :** 0,60 litre

**Type :** classe de service API SL, SM, SN ou mieux

**Viscosité :** choisissez-la en fonction de la température ambiante ; voir Figure 17.

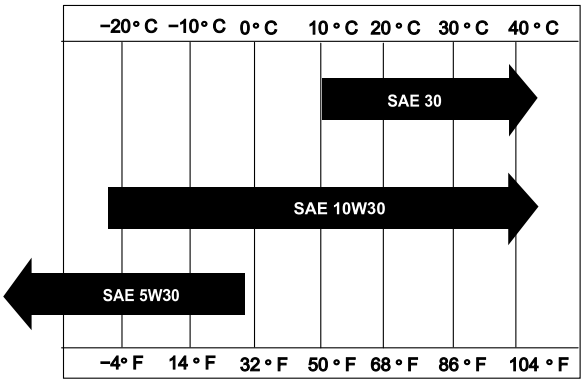



**Figure 17**

1. Positionnez la machine sur une surface plane et horizontale de sorte que le moteur soit de niveau.
2. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage-jauge d'huile (Figure 18).

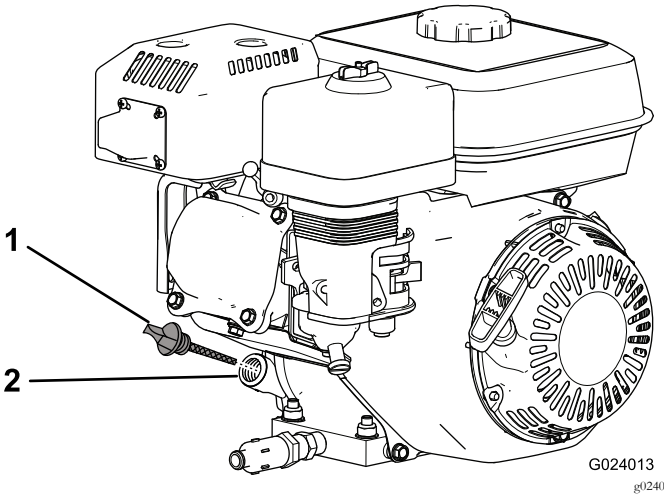



**Figure 18**

1. Bouchon de remplissage-jauge d'huile
2. Orifice de remplissage

3. Retirez le bouchon de remplissage-jauge d'huile en le tournant dans le sens antihoraire.
4. Essuyez le bouchon de remplissage-jauge d'huile sur un chiffon propre et remettez-le dans l'orifice de remplissage.

**Remarque:** Ne le vissez pas.

5. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile.

   **Remarque:** Si le niveau d'huile est près ou en dessous du repère inférieur sur la jauge, ajoutez une quantité suffisante d'huile pour faire monter le niveau jusqu'au repère supérieur (bord inférieur de l'orifice de remplissage) ; voir Figure 19. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile. Ne remplissez pas le carter moteur excessivement.

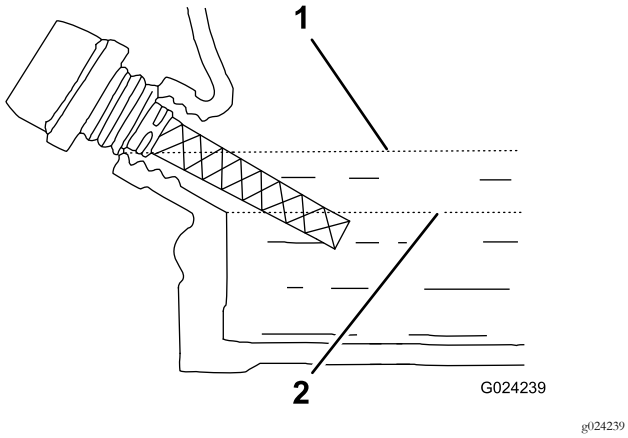



**Figure 19**

1. Limite supérieure
2. Limite inférieure

6. Remettez en place le bouchon de remplissage-jauge d'huile et essuyez l'huile éventuellement répandue.

**Remarque:** Si vous faites tourner le moteur alors que le niveau d'huile se situe à la limite inférieure, il peut s'arrêter inopinément en cours d'utilisation, au moment où la machine change de direction sur une pente ou en descente.

# Contrôle du niveau de liquide hydraulique

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Le système hydraulique est rempli en usine de liquide hydraulique de haute qualité. **Contrôlez néanmoins le niveau de liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours.**

**Remarque:** Avant toute intervention sur le système hydraulique, coupez le moteur pour dépressuriser le système. Avant de démarrer le moteur après l'entretien du système hydraulique et avant de mettre les conduites hydrauliques sous pression, vérifiez l'état et le serrage de tous les flexibles et raccords. Remplacez les flexibles endommagés et resserrez les raccords desserrés.

**Liquide hydraulique recommandé : Liquide hydraulique toutes saisons « Toro Premium All Season »** (en bidons de 19 litres ou barils de 208 litres. Consultez le catalogue de pièces ou demandez les numéros de référence à votre distributeur Toro agréé).

Autres liquides : si vous ne disposez pas de liquide de marque Toro, vous pouvez utiliser d'autres liquides **traditionnels à base de pétrole** à conditions qu'ils répondent aux propriétés physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. Vérifiez auprès de votre fournisseur que l'huile est conforme à ces spécifications.

**Remarque:** Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandation.

| **Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46 Multigrade** | |
|---|---|
| Propriétés physiques : | |
| Viscosité, ASTM D445 | 44 à 48 cSt à 40 °C<br>7,9 à 9,1 cSt à 100 °C |
| Indice de viscosité, ASTM D2270 | 140 ou plus |
| Point d'écoulement, ASTM D97 | -37 à -45 °C |
| FZG, étape de défaillance | 11 ou mieux |
| Teneur en eau (liquide neuf): | 500 ppm (maximum) |
| Spécifications de l'industrie : | |
| Vickers I-286-S, Vickers M-2950-S, Denison HF-0, Vickers 35 VQ 25 (Eaton ATS373-C) | |

Les liquides hydrauliques corrects sont ceux spécifiés pour machines mobiles (par opposition à l'usage industriel), de type multi-poids, avec additif anti-usure ZnDTP ou ZDDP (pas un liquide sans cendre).

**Remarque:** De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour liquide hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les concessionnaires Toro agréés (réf. 44-2500).

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Tirez le verrou du siège en arrière et basculez le siège en avant (Figure 20).

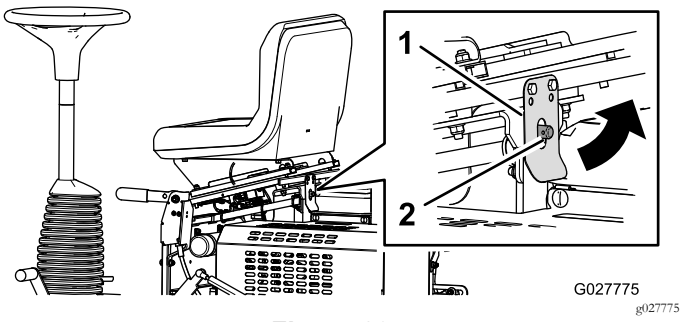
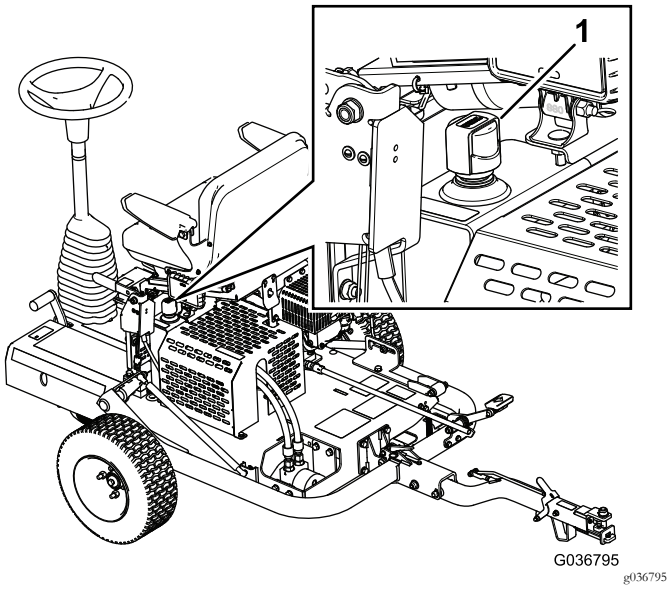



**Figure 20**

1. Verrou du siège
2. Goupille de verrouillage

3. Enlevez le bouchon du réservoir hydraulique et vérifiez le niveau de liquide sur la jauge (Figure 21).

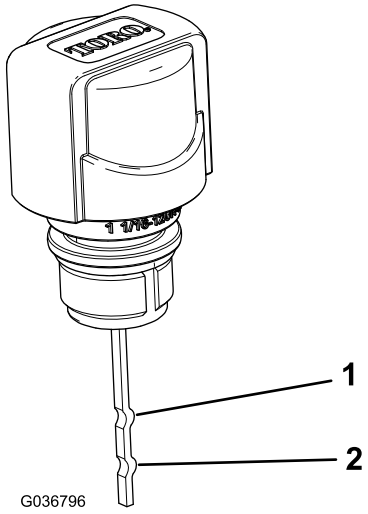
   **Remarque:** Le niveau de liquide doit se situer entre les repères inférieur et supérieur sur la jauge (Figure 22).




g036795

**Figure 21**

1. Bouchon du réservoir hydraulique




g036796

**Figure 22**

1. Limite supérieure
2. Limite inférieure

4. Si le niveau est bas, ajoutez suffisamment de liquide pour le rectifier.
5. Remettez en place le bouchon du réservoir.
6. Essuyez le liquide éventuellement répandu.
7. Abaissez et verrouillez le siège.

# Contrôle de la pression des pneus

Vérifiez que les pneus des roues de transport sont gonflés à 103 kPa (15 psi).

# Remplissage du réservoir de carburant

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul [R+M]/2).
- Éthanol : De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais** d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

**⚠ ATTENTION**

**Le carburant est toxique et même mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.**

- **Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.**
- **N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou de conditionneur.**
- **N'approchez pas le carburant des yeux et de la peau.**

**⚠ DANGER**

**Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.**

- **Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez du carburant dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau s'arrête à 25 mm en dessous du haut du réservoir. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.**
- **Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.**
- **Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.**
- **Ne remplissez pas de bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.**
- **Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.**
- **En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.**

**Capacité du réservoir de carburant :** 3,6 litres

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon (Figure 23). Remplissez le réservoir d'essence sans plomb (indice d'octane minimum 87 à la pompe) jusqu'à environ 25 mm en dessous du haut du réservoir pour permettre à l'essence de se dilater.

**Important:** **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Si vous ajoutez du carburant au-dessus du niveau prescrit, une panne de moteur se produira en raison de la saturation du circuit de récupération des vapeurs de carburant. Cette panne n'est pas couverte par la garantie et nécessitera le remplacement du bouchon du réservoir de carburant.**

**Important:** **N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol, de carburol contenant plus de 10 % d'éthanol, d'additifs pour essence, d'essence super ou d'essence minérale sous peine d'endommager le circuit d'alimentation. Ne mélangez pas d'huile à l'essence.**

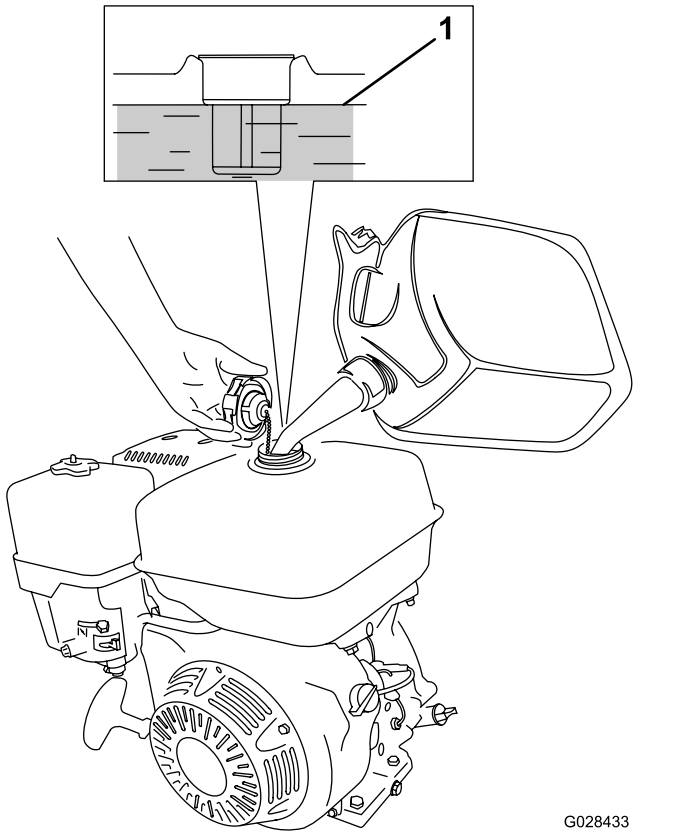



**Figure 23**

1. Niveau de carburant maximum

2. Remettez le bouchon du réservoir en place et essuyez le carburant éventuellement répandu.

# Démarrage et arrêt du moteur

**Remarque:** Pour les illustrations et les descriptions des commandes mentionnées dans cette section, reportez-vous à Commandes du moteur (page 17).

## Démarrage du moteur

**Remarque:** Vérifiez que le fil de la bougie est branché à la bougie.

1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré et que les pédales de déplacement sont en position NEUTRE.
2. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt à la position de MARCHE (ON).
3. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position OUVERTE.
4. Placez la commande de starter en position EN SERVICE pour démarrer un moteur froid.

   **Remarque:** Le starter n'est pas toujours nécessaire pour démarrer un moteur chaud.
5. Amenez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.
6. Tenez-vous à l'arrière de la machine, tirez la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement pour démarrer le moteur.

   **Important: Ne tirez pas le lanceur au maximum et ne le lâchez pas brusquement quand il est tiré, car le cordon pourrait se rompre ou le mécanisme être endommagé.**
7. Lorsque le moteur a démarré, poussez la commande de starter en position HORS SERVICE.
8. Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME pour obtenir des performances optimales.

## Arrêt du moteur

1. Après l'utilisation de la machine, ramenez les pédales de déplacement en position NEUTRE et serrez le frein de stationnement.
2. Faites tourner le moteur au ralenti et laissez-le tourner pendant 10 à 20 secondes.
3. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt à la position d'ARRÊT (OFF).
4. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE.

# Contrôle du système de sécurité

**⚠ PRUDENCE**

**Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.**

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
- **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.**

**Important: Si le système de sécurité ne fonctionne pas comme spécifié ci-dessous, faites-le immédiatement réparer par un distributeur Toro agréé.**

1. Serrez le frein de stationnement, vérifiez que les pédales de déplacement sont en position NEUTRE et démarrez le moteur.
2. Asseyez-vous sur le siège.
3. Le frein de stationnement étant serré, enfoncez doucement l'une des pédales de déplacement ; le moteur devrait s'arrêter en 1 seconde environ.
4. Moteur en marche et frein desserré, levez-vous et vérifiez que le moteur s'arrête en 1 seconde.

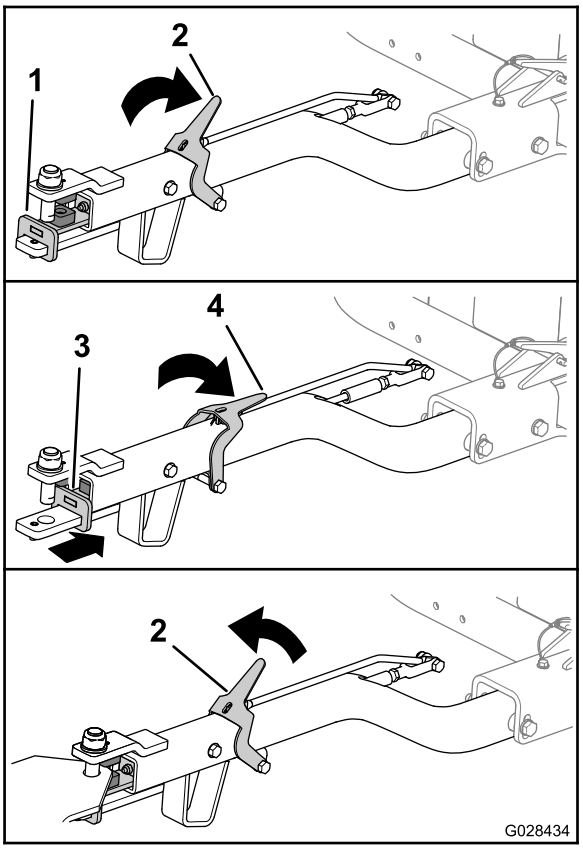
**Remarque:** Le système de sécurité a également pour fonction de couper le moteur si vous quittez le siège pendant que la machine roule.

# Utilisation du verrou d'attelage

## Accouplement de la machine au véhicule tracteur

Appuyez sur le levier de verrouillage de l'attelage tout en insérant le dispositif d'attelage de la machine sur celui du véhicule tracteur. Relâchez le levier une fois que les deux dispositifs d'attelage sont alignés (Figure 24).

**Important: Vérifiez que le levier remonte et que les deux dispositifs d'attelage sont engagés.**




g028434

**Figure 24**

1. Dispositif d'attelage (en avant)
2. Levier de verrouillage d'attelage (levé)
3. Dispositif d'attelage (en arrière)
4. Levier de verrouillage d'attelage (abaissé)

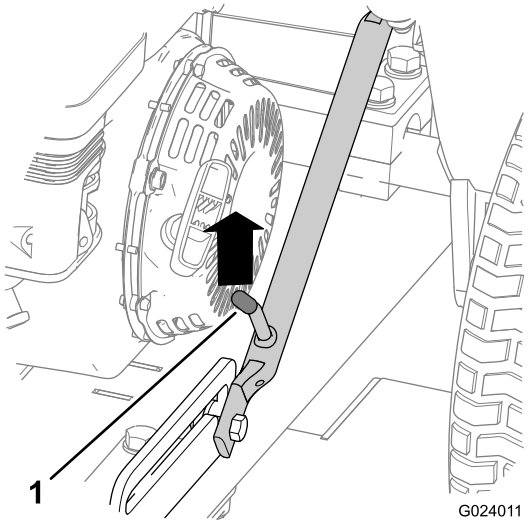
## Désaccouplement de la machine du véhicule tracteur

Appuyez sur le levier de verrouillage de l'attelage tout en retirant le dispositif d'attelage de la machine de celui du véhicule tracteur (Figure 24). Relâchez le verrou une fois que les deux dispositifs d'attelage sont séparés.

# Transport de la machine

1. Conduisez la machine jusqu'au véhicule de transport.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Amenez la commande d'accélérateur en position bas régime et laissez tourner le moteur pendant 10 à 20 secondes.
4. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt à la position d'ARRÊT (OFF).
5. Tournez le robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE.
6. Élevez la machine sur les roues de transport comme suit :

A. Poussez le dispositif d'attelage vers le haut jusqu'à ce que le levier de verrouillage soit dégagé du verrou de la glissière (Figure 25).

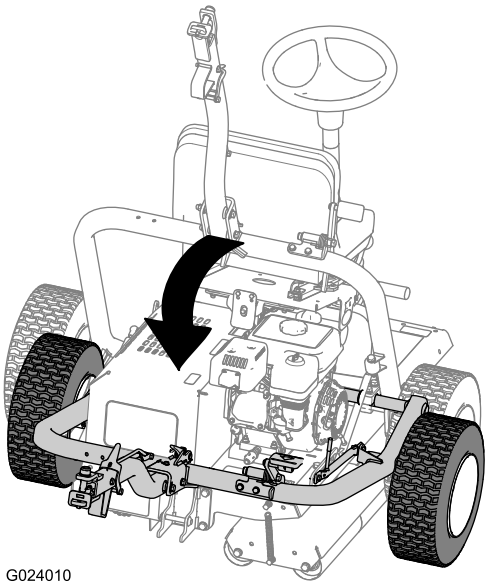



g024011

**Figure 25**

1. Levier de verrouillage

B. Soulevez le levier de verrouillage pour qu'il coulisse librement et abaissez l'attelage.




g024010

**Figure 26**

C. Appuyez sur la pédale d'attelage jusqu'à ce que l'attelage se verrouille en place (Figure 27).

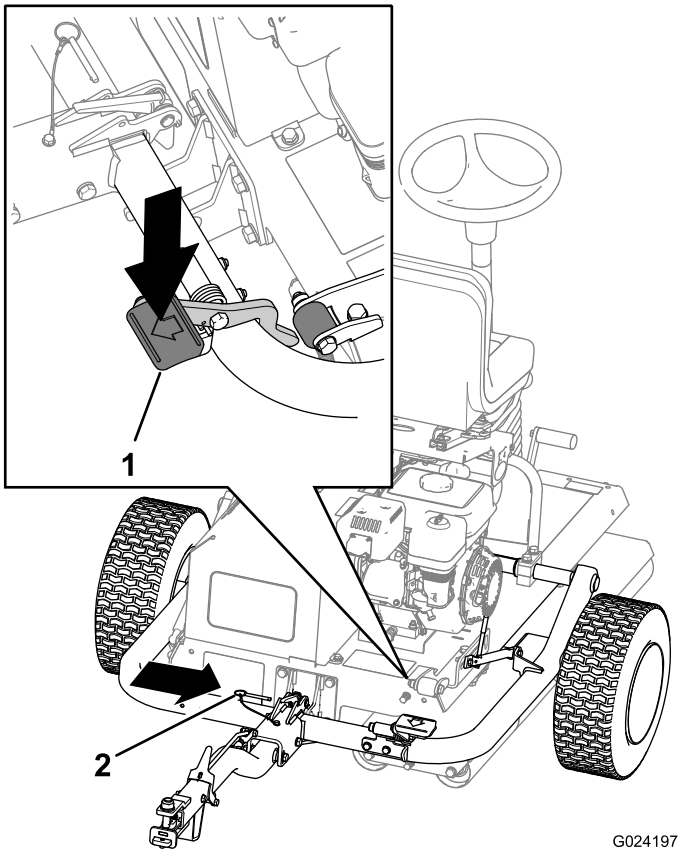



**Figure 27**

1. Pédale d'attelage
2. Goupille de blocage

D. Insérez la goupille de blocage (Figure 27).

7. Abaissez la machine sur les rouleaux comme suit :

A. Retirez la goupille de blocage (Figure 28).

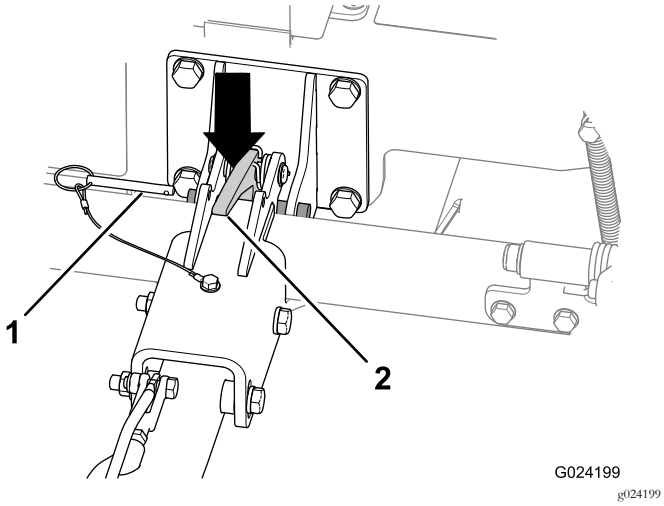



**Figure 28**

1. Goupille de blocage
2. Verrou d'attelage

B. Soulevez le dispositif d'attelage pour basculer légèrement la machine.

C. Appuyez sur le verrou d'attelage pour le déverrouiller (Figure 28).

D. Élevez l'attelage (Figure 29) jusqu'à ce que le levier de verrouillage s'enclenche dans le verrou de la glissière (Figure 25).

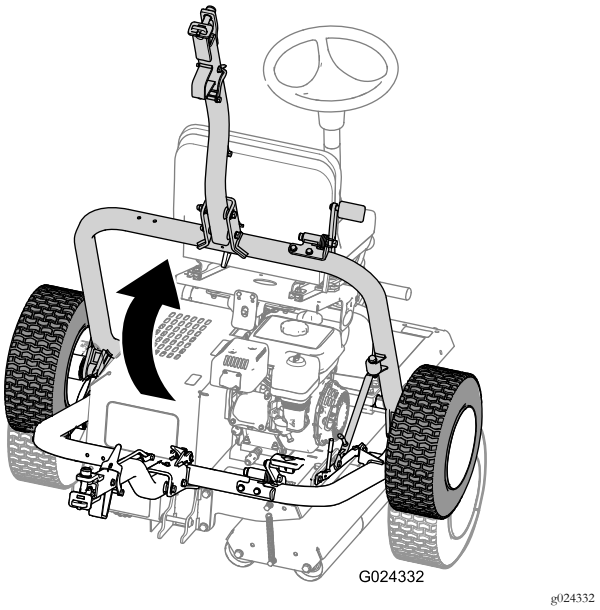



**Figure 29**

# Utilisation de la machine

1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
2. Asseyez-vous à la place de l'utilisateur, en prenant soin de ne pas toucher les pédales de déplacement en vous asseyant.
3. Réglez le siège et le volant à une position d'utilisation confortable.
4. Desserrez le frein de stationnement.
5. Tenez le volant et enfoncez lentement la pédale de déplacement gauche ou droite, selon la direction dans laquelle vous voulez vous déplacer.

   **Remarque:** Plus vous enfoncez la pédale, plus votre vitesse augmente dans cette direction.
6. Pour arrêter la machine, relâchez la pédale de déplacement.

   **Remarque:** En vous familiarisant avec l'utilisation de la machine, vous apprendrez à relâcher la pédale au bon moment, c'est-à-dire avant d'arriver au bout de la passe, car la machine continue de rouler quelques instants après le relâchement de la pédale. Lorsque la machine s'immobilise, appuyez sur l'autre pédale pour la passe de retour.

   **Remarque:** N'enfoncez pas les pédales trop rapidement, car cela pourrait faire déraper la machine et endommager l'herbe sous le rouleau moteur, ainsi

que le système d'entraînement. Vous devez toujours actionner les pédales de manière contrôlée.

7. Tournez le volant dans le sens horaire pour faire tourner la machine en marche avant.

   Tournez le volant dans le sens antihoraire pour faire tourner la machine en marche arrière.

   **Remarque:** Comme la direction change au bout de chaque passage, vous devez vous entraîner à utiliser la machine pour vous habituer au contrôle de la direction.

   **Important: Pour arrêter la machine en cas d'urgence, enfoncez l'autre pédale en position NEUTRE. Par exemple, lorsque la pédale droite est enfoncée et que vous vous déplacez vers la droite, enfoncez la pédale gauche en position NEUTRE pour immobiliser la machine. Cette action doit être effectuée avec fermeté, mais sans brutalité pour éviter que la machine ne se renverse sur le côté.**

8. Desserrez le frein de stationnement.
9. Avant de descendre de la machine, vérifiez que vous êtes garé sur une surface plane et horizontale.

# Conseils d'utilisation

- Lorsque vous utilisez la machine sur une pente, assurez-vous que le rouleau moteur se trouve en aval pour assurer une traction adéquate. Vous risquez sinon d'abîmer le gazon.
- Pour un aplanissement optimal, nettoyez régulièrement les débris éventuellement accumulés sur les rouleaux.

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

| Périodicité d'entretien | Procédure d'entretien |
|---|---|
| Après les 5 premières heures de fonctionnement | • Vérifiez le serrage des écrous, boulons ou fixations, et resserrez-les au besoin. |
| Après les 20 premières heures de fonctionnement | • Vidangez l'huile moteur.<br>• Vidangez et remplacez le liquide hydraulique et le filtre. |
| À chaque utilisation ou une fois par jour | • Contrôlez les flexibles et raccords hydrauliques.<br>• Contrôlez le niveau d'huile moteur.<br>• Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.<br>• Vérifiez la pression des pneus des roues de transport.<br>• Contrôlez le système de sécurité.<br>• Graissez l'arbre du rouleau moteur (graissez immédiatement après chaque lavage).<br>• Vérifiez le filtre à air.<br>• Vérifiez que le frein de stationnement empêche la machine de rouler quand elle est garée.<br>• Vérifiez le serrage des écrous, boulons ou fixations, et resserrez-les au besoin.<br>• Contrôlez le niveau de carburant dans le réservoir. |
| Après chaque utilisation | • Enlevez les débris présents sur le rouleau, en particulier autour du moteur. |
| Toutes les 50 heures | • Nettoyez le filtre à air (plus fréquemment si vous travaillez dans un environnement sale ou poussiéreux). |
| Toutes les 100 heures | • Vidangez l'huile moteur.<br>• Vérifiez et réglez la bougie.<br>• Nettoyez la cuvette de décantation. |
| Toutes les 300 heures | • Remplacez l'élément en papier.<br>• Remplacez la bougie.<br>• Contrôlez et réglez le jeu aux soupapes. |
| Toutes les 400 heures | • Vidangez et remplacez le liquide hydraulique et le filtre. |
| Avant le remisage | • Peignez les surfaces écaillées. |
| Une fois par an | • Effectuez un contrôle général de la machine, y compris du couple de serrage de tous les écrous et boulons. |

**Important:** **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

**Remarque:** Pour vous procurer un schéma électrique ou hydraulique pour votre machine, consultez le site www.Toro.com.

## ⚠ ATTENTION

**Si vous ne prenez pas les précautions nécessaires avec les substances dangereuses, vous pouvez vous blesser gravement.**

- **Lisez les étiquettes et les instructions relatives aux matériaux que vous utilisez.**
- **Portez l'équipement de protection individuelle nécessaire et utilisez les substances dangereuses avec précaution.**

Les liquides suivants sont identifiés comme substances dangereuses :

| Substances | Risque évalué |
|---|---|
| Essence | Bas |
| Huile de graissage | Bas |
| Liquide hydraulique | Bas |
| Graisse | Bas |

- Portez une protection oculaire et des gants quand vous utilisez l'un des liquides ci-dessus, et évitez également de renverser du liquide.
- Évitez tout contact avec la peau et lavez tout liquide renversé à l'eau et au savon.
- Évitez tout contact avec les yeux ; en cas de contact, lavez à grande eau et consultez un médecin si les symptômes persistent.
- Évitez toute ingestion ; consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion.
- Ne vous approchez pas des fuites de liquide sous haute pression s'échappant de trous d'épingle, de raccords fissurés, etc. Le liquide sous haute pression peut transpercer la peau. Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau.
- Utilisez toujours un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites.
- Les déchets ne doivent pas contaminer l'eau de surface, les égouts ou les systèmes d'eaux usées.

**Important: Évitez les dommages causés à l'environnement. Éliminez les substances dangereuses correctement. Lorsque vous éliminez des déchets dangereux, apportez-les à un site d'élimination de déchets autorisé.**

# Notes concernant les problèmes constatés

| Contrôle effectué par : | | |
|---|---|---|
| **Point cont-rôlé** | **Date** | **Information** |
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| 4 | | |
| 5 | | |
| 6 | | |
| 7 | | |
| 8 | | |

# Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

| | **Pour la semaine du :** | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Entretiens à effectuer** | **Lun.** | **Mar.** | **Mer.** | **Jeu.** | **Ven.** | **Sam.** | **Dim.** |
| Vérifiez que les articulations fonctionnent librement. | | | | | | | |
| Contrôlez le niveau de carburant. | | | | | | | |
| Contrôlez le niveau d'huile moteur. | | | | | | | |
| Contrôlez le niveau de liquide hydraulique. | | | | | | | |
| Contrôlez le filtre à air. | | | | | | | |
| Contrôlez le système de sécurité. | | | | | | | |
| Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur. | | | | | | | |
| Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur. | | | | | | | |
| Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques. | | | | | | | |
| Recherchez les fuites éventuelles. | | | | | | | |
| Lubrifiez tous les graisseurs. | | | | | | | |
| Contrôlez la pression des pneus. | | | | | | | |
| Retouchez les peintures endommagées. | | | | | | | |

# Procédures avant l'entretien

L'exécution de certaines opérations d'entretien, de réglage ou de réparation sera déterminée par les installations dont dispose le propriétaire.

N'inclinez pas la machine à moins que cela ne soit nécessaire. Si vous inclinez la machine, de l'huile moteur peut pénétrer dans la culasse et du liquide hydraulique peut s'échapper par le bouchon situé au sommet du réservoir. Ces fuites peuvent donner lieu à des réparations onéreuses de la machine. Pour effectuer l'entretien du dessous de la machine, levez-la sur un pont ou avec une petite grue d'atelier.

# Lubrification

## Graissage de l'arbre du rouleau moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour (graissez immédiatement après chaque lavage).

**Type de graisse :** graisse au lithium nº 2

1. Essuyez la surface pour éviter que des impuretés ne pénètrent dans le roulement.
2. Injectez de la graisse dans le graisseur comme montré à la Figure 30.

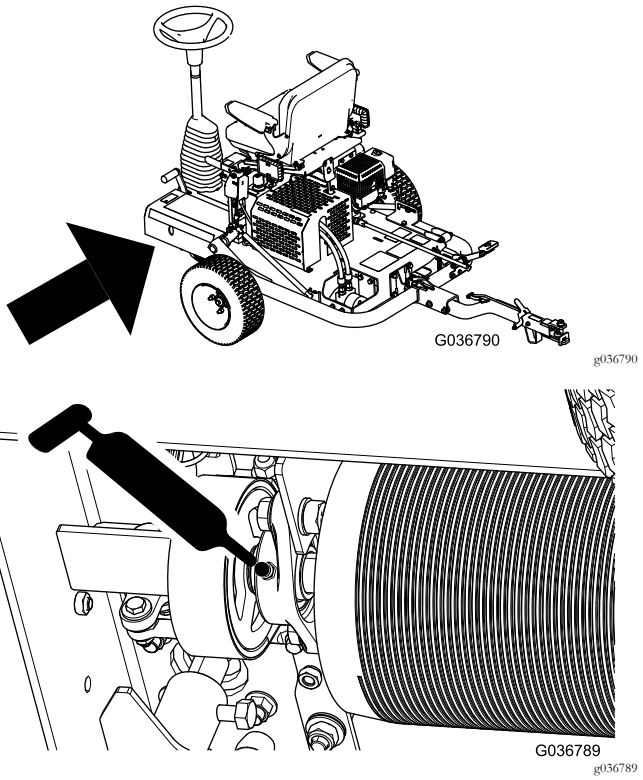



**Figure 30**

3. Essuyez tout excès de graisse.

**Important: Après le graissage, conduisez brièvement la machine hors de la pelouse pour disperser l'excédent de lubrifiant sans endommager la pelouse.**

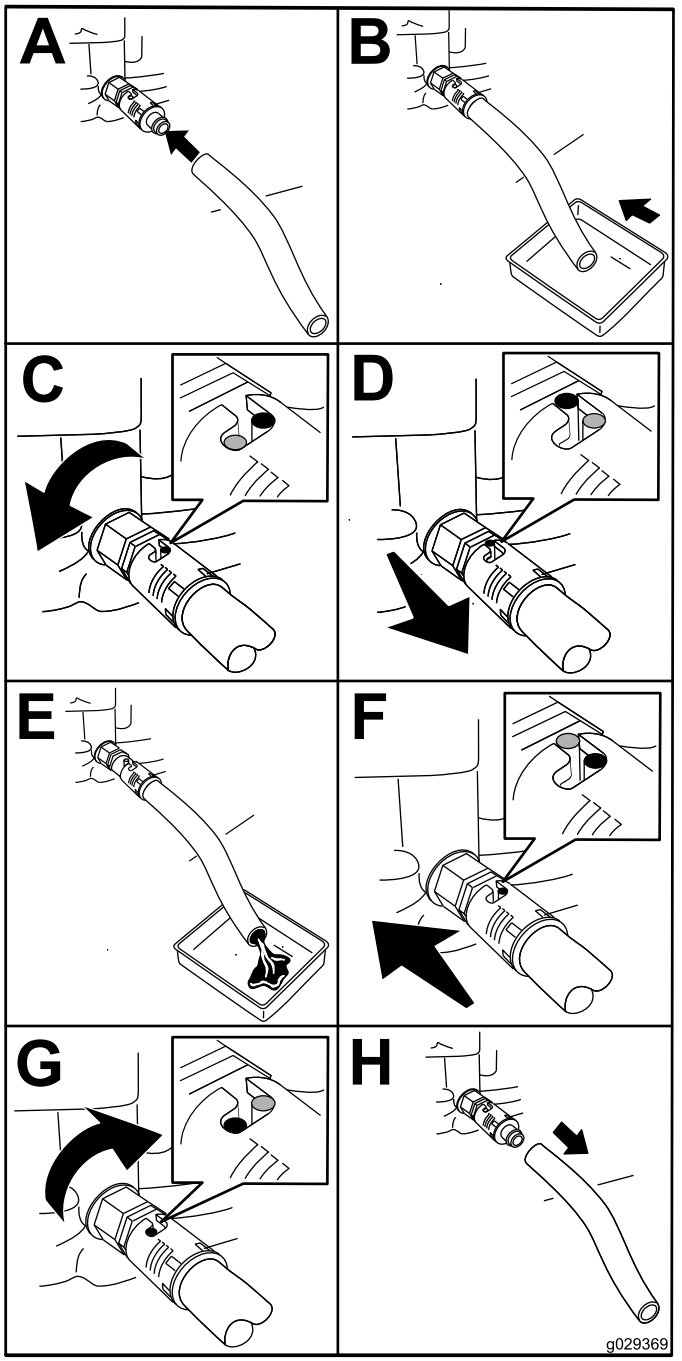
# Entretien du moteur

## Vidange de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 20 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

Toutes les 100 heures—Vidangez l'huile moteur.

1. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant quelques minutes pour réchauffer l'huile, puis arrêtez le moteur.
2. Élevez la machine sur les roues de transport.
3. Inclinez la machine de sorte que le côté où se trouve le moteur soit près du sol et soutenez l'autre côté pour la maintenir dans cette position.
4. Branchez le flexible de vidange au robinet de vidange (Figure 31).
5. Placez l'autre extrémité du flexible dans un récipient approprié pour l'huile (Figure 31).




g029369

**Figure 31**

6. Tournez le robinet de vidange de 1/4 de tour dans le sens antihoraire pour commencer la vidange de l'huile (Figure 31).
7. Lorsque la vidange d'huile est terminée, tournez le robinet de 1/4 de tour dans le sens horaire pour le fermer (Figure 31).
8. Retirez le flexible de vidange et essuyez toute huile éventuellement répandue.
9. Remplissez le carter d'huile spécifiée ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 19).
10. Débarrassez-vous de l'huile correctement. Recyclez-la en conformité avec la réglementation locale.

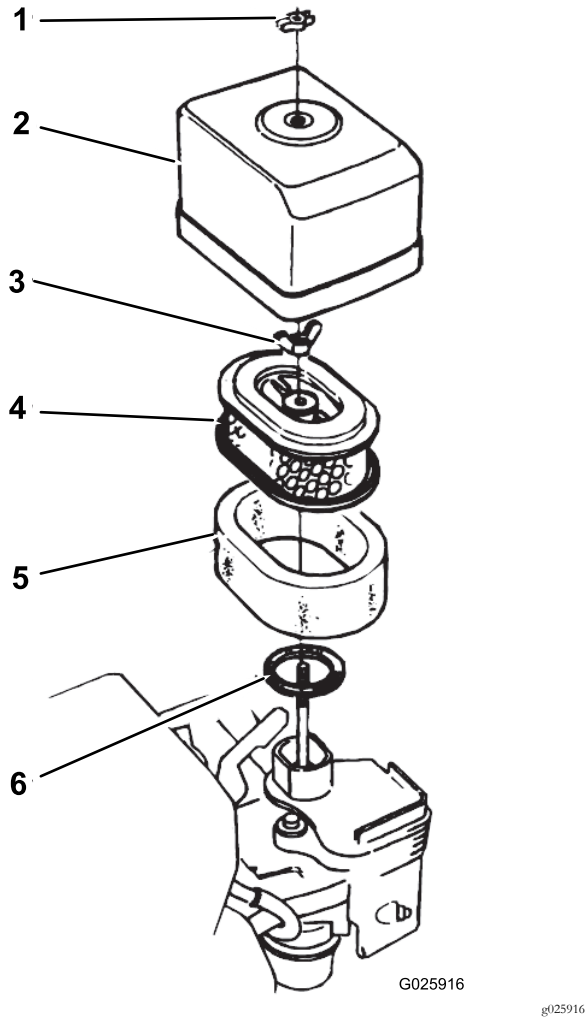
# Entretien du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez le filtre à air.

Toutes les 50 heures—Nettoyez le filtre à air (plus fréquemment si vous travaillez dans un environnement sale ou poussiéreux).

Toutes les 300 heures—Remplacez l'élément en papier.

1. Débranchez le fil de la bougie.
2. Enlevez les écrous à oreilles qui fixent le couvercle du filtre à air et déposez le couvercle (Figure 32).




g025916

**Figure 32**

1. Écrou à oreilles
2. Couvercle du filtre à air
3. Écrou à oreilles
4. Élément en papier
5. Élément en mousse
6. Joint

3. Nettoyez soigneusement le couvercle.
4. Retirez l'écrou à oreilles de fixation du filtre à air et déposez le filtre (Figure 32).
5. Retirez l'élément en mousse de l'élément en papier (Figure 32).
6. Examinez les éléments filtrants et remplacez-les s'ils sont endommagés.

**Remarque:** Remplacez toujours l'élément en papier du filtre à air aux intervalles recommandés.

7. Nettoyez l'élément en mousse comme suit :
   A. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude additionnée de savon liquide.

      **Remarque:** Pressez l'élément pour éliminer la saleté, mais ne le tordez pas pour ne pas déchirer la mousse.

   B. Séchez-le en l'enveloppant dans un chiffon propre.

      **Remarque:** Pressez le chiffon pour sécher l'élément en mousse, mais ne le tordez pas pour éviter de déchirer la mousse.

   C. Imbibez l'élément d'huile moteur propre.

      **Remarque:** Pressez l'élément pour éliminer l'excédent d'huile et bien la répartir. L'élément en mousse doit être humecté d'huile.
8. Nettoyez l'élément en papier en le tapotant plusieurs fois sur une surface dure pour éliminer la poussière.

   **Remarque:** N'utilisez jamais une brosse ou de l'air comprimé pour nettoyer l'élément filtrant ; le brossage a pour effet d'incruster les saletés dans les fibres et l'air comprimé va endommager l'élément en papier.
9. Reposez l'élément en mousse, l'élément en papier et le couvercle du filtre à air.

**Important: Ne faites pas tourner le moteur sans les éléments filtrants du filtre à air sous peine de l'user et de l'endommager gravement.**

# Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Vérifiez et réglez la bougie.

Toutes les 300 heures—Remplacez la bougie.

**Type :** Bougie NGK BPR6ES ou équivalente.

**Écartement :** 0,70 à 0,80 mm ; voir Figure 34

1. Débranchez le fil de la bougie (Figure 33).

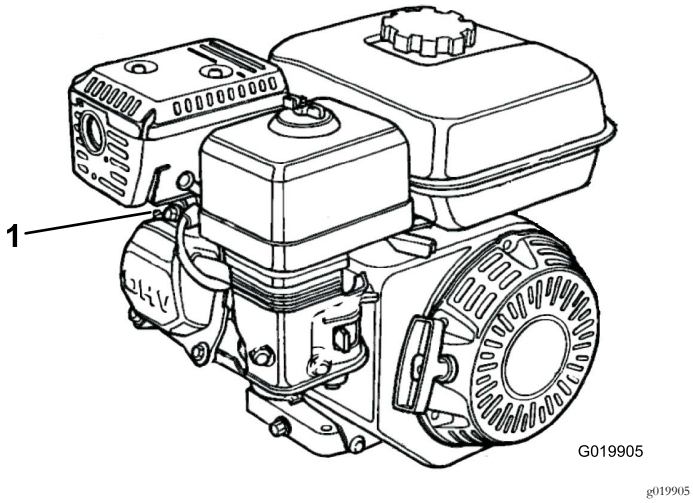



**Figure 33**

1. Fil de bougie

2. Nettoyez la surface autour de la bougie, puis déposez-la de la culasse.

   **Important: Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes des bougies avec un jet de sable, un grattoir ou une brosse métallique, car les particules détachées pourraient tomber dans le cylindre et endommager le moteur.**

3. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,70 et 0,80 mm (Figure 34).

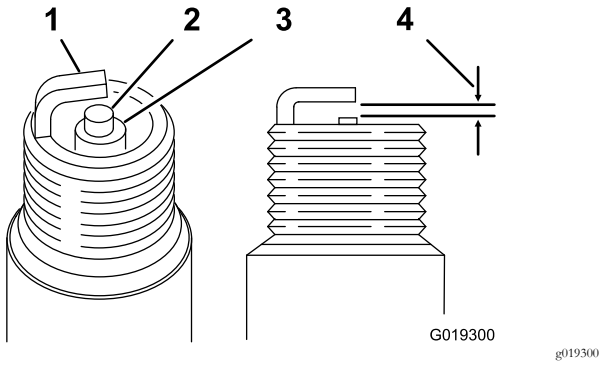



**Figure 34**

1. Électrode latérale
2. Électrode centrale
3. Isolateur
4. 0,70 à 0,80 mm

4. Posez et serrez la bougie avec l'écartement correct à la main pour éviter de fausser le filetage.
5. Une fois la bougie en place, serrez-la avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle d'étanchéité.
   - Lors de la pose d'une bougie neuve, serrez-la de 1/2 tour une fois qu'elle est en place pour comprimer la rondelle.
   - Si vous réutilisez la bougie d'origine, serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour une fois qu'elle est en place pour comprimer la rondelle.

   **Remarque:** Une bougie mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Si la bougie est trop serrée, le filetage de la culasse risque d'être endommagé.
6. Branchez le fil à la bougie.

# Contrôle et réglage du jeu aux soupapes.

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 300 heures

**Important: Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur.**

# *Entretien du système d'alimentation*

## Nettoyage de la cuvette de décantation

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 100 heures—Nettoyez la cuvette de décantation.

**⚠ DANGER**

**Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.**

- **Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez du carburant dans le réservoir de carburant jusqu'à ce que le niveau s'arrête à 25 mm en dessous du haut du réservoir. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.**
- **Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.**
- **Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.**
- **Ne remplissez pas de bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.**
- **Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.**
- **En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.**

1. Amenez le robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE, puis déposez la cuvette de décantation et le joint torique (Figure 35).

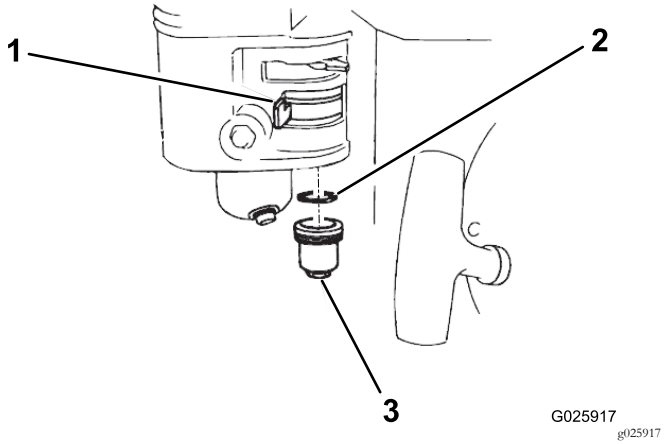



**Figure 35**

1. Robinet d'arrivée de carburant
2. Joint torique
3. Cuvette de décantation

2. Lavez la cuvette de décantation et le joint torique dans un solvant non inflammable puis séchez-les soigneusement.
3. Placez le joint torique dans le robinet d'arrivée de carburant et reposez la cuvette de décantation. Serrez solidement la cuvette de décantation.

# Entretien du système d'entraînement

## Vidange et remplacement du liquide hydraulique et du filtre

**Périodicité des entretiens:** Après les 20 premières heures de fonctionnement—Vidangez et remplacez le liquide hydraulique et le filtre.

Toutes les 400 heures—Vidangez et remplacez le liquide hydraulique et le filtre.

**Important: Utilisez uniquement du liquide hydraulique toutes saisons « Toro Premium All Season Hydraulic Fluid » (ISO VG 46) ou un liquide équivalent. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.**

1. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange du réservoir hydraulique (Figure 36).

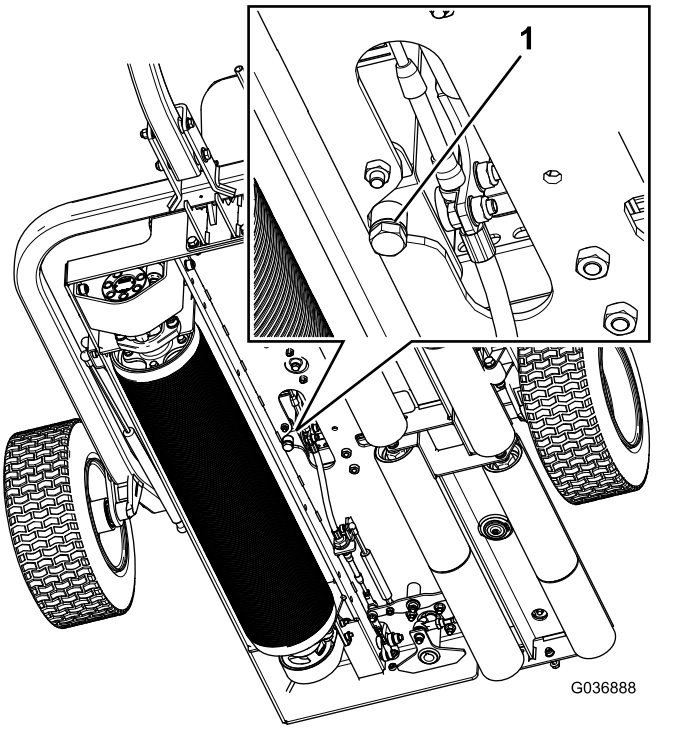



**Figure 36**

1. Bouchon de vidange

2. Retirez le bouchon de vidange au bas du réservoir (Figure 36).
3. Lorsque la vidange est terminée, remettez en place le bouchon de vidange.
4. Nettoyez la zone autour de la surface de montage du filtre.
5. Placez un bac de vidange sous le filtre et enlevez le filtre (Figure 37).

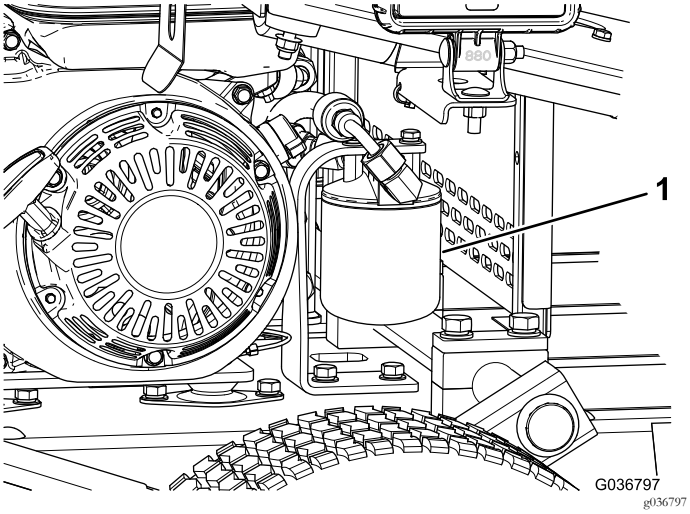



**Figure 37**

1. Filtre hydraulique

6. Remplissez le filtre de rechange de liquide hydraulique approprié.
7. Lubrifiez le joint d'étanchéité et vissez le filtre à la main jusqu'à ce que le joint touche la tête du filtre, puis serrez de 3/4 de tour supplémentaire.

   **Remarque:** Le filtre doit maintenant être étanche.
8. Remettez le bouchon du réservoir hydraulique (Figure 21).
9. Remplissez le réservoir du liquide correct ; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 20).
10. Remettez en place le bouchon du réservoir.
11. Essuyez le liquide éventuellement répandu.
12. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant 3 à 5 minutes pour faire circuler le liquide et supprimer l'air encore présent dans le système.
13. Coupez le moteur, contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites l'appoint au besoin.
14. Abaissez et verrouillez le siège.
15. Débarrassez-vous du liquide et du filtre conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

# Entretien des freins

## Contrôle et réglage du frein de stationnement

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez que le frein de stationnement empêche la machine de rouler quand elle est garée.

Réglez le frein de stationnement comme suit :

- Pour accroître la force du frein, serrez son contre-écrou (Figure 38).
- Pour réduire la force du frein, desserrez son contre-écrou (Figure 38).

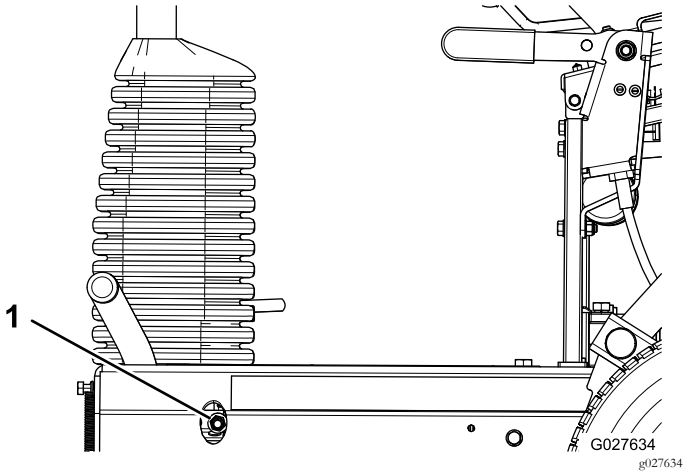



**Figure 38**

1. Contre-écrou de frein

**Remarque:** Vérifiez que le frein est complètement desserré quand la poignée du frein est en position desserrée.

# Nettoyage

S'ils en ont besoin, nettoyez les rouleaux en faisant passer un jet d'eau dans les trous des logements des rouleaux (Figure 39).

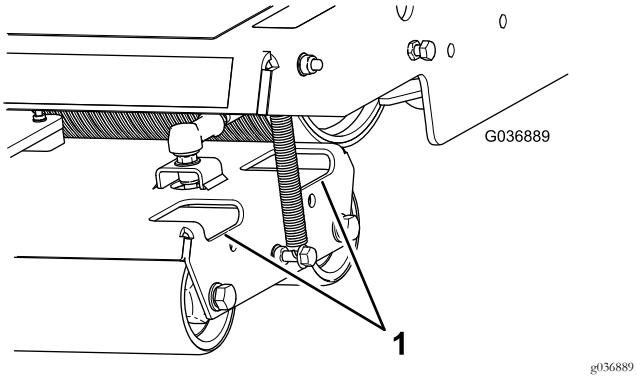



**Figure 39**

1. Trous d'accès

Enlevez la saleté et les débris éventuellement présents dans la zone autour du moteur hydraulique (Figure 40).

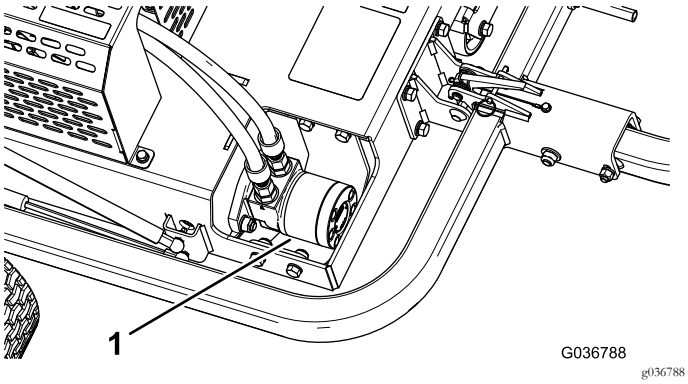



**Figure 40**

1. Moteur hydraulique

# Remisage

1. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout les rouleaux et le moteur, des déchets d'herbe, des saletés et de la crasse. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche pouvant se trouver sur les ailettes de la culasse et le carter de ventilateur du moteur.

   **Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du du moteur.**

2. Si vous prévoyez de remiser la machine pendant une durée prolongée (plus de 3 mois), ajoutez un stabilisateur/conditionneur dans le réservoir de carburant.

   A. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.

   B. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant, ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.

   C. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Répétez la procédure avec le starter en service jusqu'à ce que le moteur ne démarre plus.

   D. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez-la en conformité avec la réglementation locale.

3. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce usée ou endommagée.

4. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.

5. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

# Remarques:

## Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement, soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

## Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

# La garantie intégrale Toro

Garantie limitée

## Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

## Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Courriel : commercial.warranty@toro.com

## Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le manuel de l'utilisateur. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

## Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement les plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, contre-lames, louchets, bougies, roues pivotantes, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

## Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

## Note concernant la garantie des batteries à décharge complète :

Les batteries à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit.

## Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les Entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

## Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant.**

Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

## Pays autres que les États-Unis et le Canada

Les clients doivent demander à leur distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans leur pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, vous pouvez nous contacter à Toro Warranty Company.